

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 272

PDF erstellt am: **18.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

A.Z.  
3000 BERN ISCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preis: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 272 - 3685

Bern, Montag, 23. November 1981  
 Berne, lundi, 23 novembre 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 272 - 23. 11. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische  
 Luftfahrzeugbuch.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scio-  
 glimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger -  
 Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Erbrechtsantritt.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Ankündigung gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV.

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1981.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen

Verlag «Sonnetig leben», Rosmarie Fröhlicher-Beglinger, in  
 Zürich (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3566). Die Firmain-  
 haberin wohnt in Zollikon (und nicht in Zürich, wie irrtümlich ein-  
 getragen und publiziert).

Eduard G. Egli, in Zürich, Plastikmaterial usw. (SHAB Nr. 266  
 vom 16. 11. 1981, S. 3601).

Reformhaus Egli & Co. in Zürich 9, Kommanditgesellschaft,  
 Nahrungsmittel und Artikel der Gesundheitspflege (SHAB Nr. 266 vom  
 16. 11. 1981, S. 3601)

Der Kollektivunterschriftsberechtigte heisst Rolf Koller (und nicht  
 Rudolf Koller, wie irrtümlich eingetragen und publiziert wurde).

12. November 1981

**Kontron AG**, in Zürich 9, Messgeräte, Instrumente und techni-  
 sche Produkte (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1787). Die Prokura  
 von Peter Temperli ist erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektiv-  
 unterschrift zu zweien: Ulrich Egger, von Adelboden, in Adliswil,  
 und Dr. Walter Lichtenberger, österreichischer Staatsangehöriger, in  
 Richterswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Rosenber-  
 ger, von Stäfa, in Freienbach. Dr. Rudolf Alberti, Direktor, wohnt  
 nun in Wetswil am Albis.

12. November 1981

**Ultrafin AG**, in Zürich 8, Finanzoperationen jeder Art usw.  
 (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1658). Die Unterschrift von Hans  
 Tischhauser ist erloschen.

12. November 1981

**CS Immobilien Leasing AG**, in Zürich 1, Kauf und Verkauf so-  
 wie Vermietung von Objekten aller Art usw. (SHAB Nr. 174 vom  
 31. 7. 1981, S. 2446). Die Unterschrift von Peter Carreras ist erlo-  
 schen.

12. November 1981

**Solsano Zürich Immobilien AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 282 vom  
 1. 12. 1980, S. 3914). Neue Adresse: Militärstrasse 109, in Zürich 4,  
 c/o Wellenzohn AG.

12. November 1981

**Löwenbräu Zürich AG**, in Zürich 5, Brauereigewerbe (SHAB  
 Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777)

**Immobilien-Gesellschaft Aemterhalle AG**, in Zürich 5 (SHAB  
 Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777)

**Geschäftshaus Seilbahn AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 130 vom  
 6. 6. 1980, S. 1925)

Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Urs H. Amsler, von  
 Schaffhausen und Schinznach Dorf, in Dörfingen.

12. November 1981

**Trank AG**, in Zürich 5, Getränke (SHAB Nr. 114 vom  
 20. 5. 1981, S. 1628). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien:  
 Urs H. Amsler, von Schaffhausen und Schinznach Dorf, in Dörf-  
 lingen, und Giacomo Godenzi, Prokura des Letztgenannten erlo-  
 schen. Neues Geschäftsdomicil: Limmatstrasse 264, Zürich 5, bei der  
 Löwenbräu Zürich AG.

12. November 1981

**Wiler Aktienbrauerei**, in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB  
 Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777). Neu führt Kollektivunterschrift zu  
 zweien: Urs H. Amsler, von Schaffhausen und Schinznach Dorf, in  
 Dörfingen. Neue Adresse: Limmatstrasse 264, Zürich 5, c/o Löwen-  
 bräu Zürich AG.

12. November 1981

**Gem-Implex Ltd**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Handel mit  
 Edelsteinen und Halbedelsteinen usw. (SHAB Nr. 112 vom  
 14. 5. 1976, S. 1377). Berta Grossmann, bisher einziges Mitglied des  
 VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsidentin desselben; sie führt wei-  
 ter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunter-  
 schrift zu zweien: Robert E. Meyer, von Solothurn, in Stäfa. Neu  
 führen Kollektivunterschrift zu zweien: Linda Mühleman, von Zü-  
 rich und Bönigen, in Küssnacht ZH, und Irene Mizrahi, von und in  
 Zürich.

12. November 1981

**Comes Revisions- + Treuhand AG**, in Winterthur 1 (SHAB  
 Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). Franz Hofmeister ist aus dem VR  
 (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
 Christian Gross, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des VR  
 und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

12. November 1981

**Gebr. Mägerle AG Maschinenfabrik**, in Uster (SHAB Nr. 39 vom  
 18. 2. 1981, S. 520). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Max  
 Baumann, von Bottenwil, in Uster, und Ueli Rothenbühler, von und  
 in Wildberg.

12. November 1981

**Funears SA**, in Zürich 10, Handels-, Finanz- und Treuhandge-  
 schäfte (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2614). Beat Dutli, einzi-  
 ges Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Einzelunterschrift für  
 das Gesamtunternehmen.

12. November 1981

**Sterki AG**, in Bublikon, Diesel-Auto-Elektro- und Getriebeauto-  
 maten-Service (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2545). Statuten am  
 19. 10. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben  
 dadurch keine Änderung erfahren.

12. November 1981

**UMC Management Consultants AG**, in Zürich 6, Beratung von  
 Wirtschaftsunternehmen (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3080).  
 Dr. Rudolf Heiz, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsra-  
 tes), ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunter-  
 schrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder  
 des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Georg von Segesser,  
 von Luzern, in Zumikon, Vizepräsident, und Dieter Hemmerling,  
 deutscher Staatsangehöriger, in Oberursel (D), Delegierter.

12. November 1981

**Reproxx Büromaschinen AG**, in Zürich 5, Maschinen und Appa-  
 rate für die Bürobbranche (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1940).  
 Die Prokuren von Othmar Buser, Roger Bütikofer und Richard  
 Schwarz sind erloschen. Eckart A. Contesse, einziges Mitglied des  
 Verwaltungsrates, wohnt nun in Hittnau.

12. November 1981

**Telova Organisations-AG**, in Zürich 3, Beratung von Unterneh-  
 men (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1979, S. 2073). Fritz Stettler, Präsi-  
 dent und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-,  
 sondern Einzelunterschrift.

12. November 1981

**Megex Elektronik AG**, in Urdorf, Maschinen, Apparate und Ar-  
 tikel aller Art (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1975, S. 2886). Die Proku-  
 ra von Elsa Balsiger ist erloschen.

12. November 1981

**Charles Bollag Söhne AG**, in Zürich 5, Kleiderfabrik (SHAB  
 Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 574). Neu hat Einzelprokura: Erika Rie-  
 senberg, deutsche Staatsangehörige, in Zürich.

12. November 1981

**Hälg & Co AG, Zweigniederlassung in Zürich**, in Zürich 5, Heiz-  
 zungs- und Lüftungsanlagen (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981,  
 S. 1461), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Werner  
 Römmel ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Carl Rusch,  
 von Appenzell, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates.

12. November 1981

**Similor SA, Zweigniederlassung in Zürich 9**, Metall-  
 giesserei (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4137), mit Hauptsitz in  
 Carouge. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Ziesack, von  
 Zürich und Kerns, in Wetswil am Albis.

12. November 1981

**Granax SA, Zweigniederlassung in Zürich 2**, Handel  
 mit Rohstoffen (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1550), mit Haupt-  
 sitz in Genf. Die Unterschriften von William Power und Milan Sla-  
 dek sowie die Prokuren von André Chaperon, Jakob Suid, und  
 Francis Preiswerk sind erloschen. John Mermagen und Herman J.  
 Krul führen ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Vizedirektoren,  
 sondern nun als stellvertretende Direktoren. Neu führen Einzelun-  
 terschrift: Juels A. Carlson, Bürger der USA, in Genf, stellvertre-  
 tender Direktor, sowie Daniel Pleischer und Stephen D. Ward, deren  
 Prokuren erloschen sind, und Darryl Sjoberg, kanadischer Staatsan-  
 gehöriger, in Troinex. Vizedirektoren. Neu hat Einzelprokura: Ro-  
 bert D. Beach, Bürger der USA, in Veyrier.

12. November 1981

**Feldae GmbH**, in Wallisellen, Papier-, Papp- und Karton-  
 zeugnisse (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1975, S. 353). Horst Holzappel,  
 Geschäftsführer, wohnt nun in Mönchaltorf.

12. November 1981

**Tamaro Modell-Technik Heitzmann**, in Schwerzenbach,  
 Sonnhalde 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Heitz-  
 mann, von Kreuzlingen, in Schwerzenbach. Einzelprokura ist erteilt  
 an Carmen Heitzmann, von Kreuzlingen, in Schwerzenbach. Ent-  
 wicklung, Herstellung und Vertrieb von technischen Modellen samt  
 Zubehör, speziell im Hobbybereich sowie Übernahme von Vertretun-  
 gen einschlägiger Produkte.

12. November 1981

**Seiju Kato**, in Zürich, Wehtalerstrasse 3, Einzelfirma (Neuein-  
 tragung). Inhaber: Seiju Kato, japanischer Staatsangehöriger, in Zü-  
 rich 11, Reparatur und Verkauf von Holzblasinstrumenten.

12. November 1981

**Ernährungs- und Diätberatungsstelle, Galliker & Müller, Zürich**, in  
 Zürich 8, Kreuzstrasse 39, Kollektivgesellschaft (Neueintraga-  
 ung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1981. Gesellschaftsführer: Dominik Gal-  
 liker, von Gunzwil, in Zürich 1, und Barbara Müller, von Oftringen  
 und Uitikon, in Zollikon. Ernährungs- und Diätberatungen.

12. November 1981

**Text- und Büroservice F. Huber**, in Zürich, Kartausstrasse 3, Ein-  
 zelfirma (Neueintragung). Inhaber: Friedrich Huber, von Hausen  
 am Albis, in Zürich 7, Einzelunterschrift ist erteilt an Loredana Hu-  
 ber, von Hausen am Albis, in Zürich. Dienstleistungen auf den Ge-  
 bieten der Textverarbeitung und -bearbeitung sowie der Büroauto-  
 matisierung.

12. November 1981

**Lunch-Check Organisation für das Gastgewerbe (Organisation de  
 lunch-chèques pour la restauration et l'hôtellerie) (Organizzazione  
 Lunch-Check per il settore esercentesco e alberghiero)**, in Zü-  
 rich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1976, S. 2341).  
 Statuten am 16. 5. 1977 und 27. 5. 1981 geändert. Neue Firma:  
**Schweizer Lunch-Check Organisation (Organisation suisse de  
 Lunch-chèques) (Organizzazione svizzera Lunch-Check)**. Ernst  
 Schneider führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Geschäfts-  
 führer, sondern nun als Direktor.

12. November 1981

**Rolf Göhry**, bisher in Zürich, Waren aller Art insbesondere  
 Schuhe und Textilien (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3630).  
 Neuer Sitz: Meilen. Adresse: Burgstrasse 85. Der Firmainhaber  
 wohnt nun in Meilen.

12. November 1981

**Verband Schweizerischer Lagerhäuser**, in Zürich 2, Genossen-  
 schaft (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 745). Jean-Pierre Habegger,  
 dieser infolge Todes, und Max Frei sind aus dem Vorstand ausge-  
 schieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des  
 Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Dagobert Wyrsch, von  
 Buochs, in Burgdorf. Die Unterschrift führt der Präsident, der Vize-  
 präsident oder der Kassier je kollektiv mit einem andern Mitglied  
 des Vorstandes.

12. November 1981

**Max Schneider, Malergeschäft, in Langnau am Albis** (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1972, S. 2937). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. November 1981

**The Hongkong and Shanghai Banking Corporation, Hong Kong, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 1, Bankgeschäfte** (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3602). Gesellschaft nach dem Rechte von Hong Kong, mit Hauptsitz unter der Firma «The Hongkong and Shanghai Banking Corporation», in Hong Kong. John Leslie Boyer ist aus dem Board of Directors ausgeschieden.

12. November 1981

**Hs. Kunz, in Meilen, Mosterei** (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1942, S. 167). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. November 1981

**Texplast Winner AG, in Zürich 3, Beratung und Entwicklung in der Beschichtungsbranche** (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2845). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Schönenberg an der Thur (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3378) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. November 1981

**Antiqua AG, bisher in Oberengstringen, Antiquitäten, Schmuck usw.** (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1974, S. 2405). Statuten am 6. 11. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 110, Zürich 1.

12. November 1981

**CTD Carpets Trade Development Ltd, in Zürich 9, Freijägerstrasse 47, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 28. 10. 1981. Zweck: Tätigkeit als Agent oder Kommissionär für Teppiche sowie auch Kauf und Verkauf (insbesondere Engros-Verkauf) von Teppichen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter Athanassoglou, von Möriken-Wildegg, in Ennetbaden.**

12. November 1981

**Belvédère Hotelmanagement AG, bisher in Glarus** (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2883). Statuten, ursprünglich vom 27. 2. 1901 datiert, letztmals am 11. 12. 1978, geändert, am 19. 11. 1980 erneut geändert. Neuer Sitz: Wetzikon. Geschäftsdomizil: Asylstrasse 60. Zweck: Betrieb, Führung und Management von im In- und Ausland gelegenen Hotelbetrieben, inkl. Nebenbetrieben. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen oder solche erwerben. Grundkapital: Fr. 600 000, voll liberriert, 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Dr. Theodor Karl Vollmar und Guido Wüst sind aus dem VR ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Urs Schneider, von Amsoldingen, in Dürnten.

12. November 1981

**Parabona Holding AG, bisher in Zug** (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1447). Statuten, welche ursprünglich vom 20. 12. 1971 datieren und letztmals am 26. 4. 1979 geändert wurden, am 30. 10. 1981 erneut geändert. Neue Firma: Parabona Verwaltungs AG. Neuer Sitz: Zollikon. Geschäftsdomizil: Seestrasse 33. Neumschreibung des Zwecks: Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen an schweizerischen und ausländischen Gesellschaften, einschliesslich Übernahme von Vertretungen aller Art, Vermittlung von Finanzierungen und Generalmanagement. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Max S. Kellenberger, von Obereggen, in Wädenswil (bisher).

12. November 1981

**Drogerie-Parfümerie Trümpy, in Bauma** (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1973, S. 2547). Diese Firma ist mit denjenigen Aktiven und denjenigen Passiven welche in der Übernahmebilanz per 1. 9. 1981 enthalten sind, an die «Jörg Trümpy AG», in Bauma, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

12. November 1981

**Jörg Trümpy AG, in Bauma, Dorfstrasse 42, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 28. 10. 1981. Zweck: Betrieb von Drogerien, Fotogeschäften und Reformhäusern; sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 75 000, voll liberriert, 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Einzelfirma «Drogerie-Parfümerie Trümpy», in Bauma, mit denjenigen Aktiven von Fr. 182 582.24 und denjenigen Passiven von Fr. 104 788.96, welche in der Übernahmebilanz per 1. 9. 1981 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 77 793.28, von dem Fr. 75 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die in der vorerwähnten Übernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Drogerie-Parfümerie Trümpy» nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 1. 9. 1981 abgeschlossenen, die übernommenen Aktiven und Passiven betreffenden Geschäfte als auf Rechnung der Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jörg Trümpy, von Glarus, in Bauma.**

12. November 1981

**Primo Style Supply AG, bisher in Zug** (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3360). Statuten, welche ursprünglich vom 18. 5. 1976 datieren und letztmals am 30. 9. 1981 geändert wurden, am 21. 10. 1981 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Geschäftsdomizil: Langstrasse 230, Zürich 5. Zweck: in erster Linie internationaler Handel in der Textilindustrie, insbesondere Kauf und Verkauf von Modeartikeln jeglicher Art und Betrieb von Verkaufsgeschäften und Boutiquen. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rolf Meier, von Winkel ZH, in Oberengstringen (bisher).

12. November 1981

**Schlessplatz-Genossenschaft Höngg, in Zürich 10** (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1977, S. 2926). Die Generalversammlung vom 13. 1. 1981 hat die Statuten geändert. Neumschreibung des Zwecks: Betrieb einer Schiessanlage auf dem Hönggerberg gemäss den bundesrechtlichen Vorschriften über die Schiesspflicht und das freiwillige Schiessen. Genossenschaftsvereine haben nun von der Delegiertenversammlung festzulegende Beiträge zu bezahlen. Es bestehen nun neben den Anteilsscheinen zu Fr. 10 auch solche zu Fr. 500. Der Vorstand besteht aus 11 bis 15 Mitgliedern. Karl Isiker, Präsident des Vorstandes, und Rudolf Werren, Mitglied des Vorstandes, sind aus diesem ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Eugen Ripstein, Vizepräsident des Vorstandes, ist nun dessen Präsident; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Gerhard Rordorf, nunmehr Protokollaktuar des Vorstandes, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Nun führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Rothmayr, nunmehr Sekretär des Vorstandes, und das neue Vorstandsmitglied Gerold Glaz, von Basel, in Urdorf, Vizepräsident, sowie Max Hüsey, Mitglied des Vorstandes und neu Kassier.

12. November 1981

**Chemical Bank, New York, Zurich Branch, in Zürich 2** (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3068). Zweigniederlassung der «Chemical Bank», mit Hauptsitz in New York (USA). Die By-Laws (Statuten) sind am 11. 3. 1981 geändert worden. Die Verwaltung (Board of Directors) besteht aus 23 Mitgliedern. G. Keith Funston und Wilbert A. Walker sind aus der Verwaltung (Board of Directors) ausgeschieden. Neues Mitglied der Verwaltung (Board of Directors): Michael Ira Sovern, Bürger der USA, in New York, N.Y. (USA). Die Unterschriften von Michael J. Davies, Marius V. Marjiosius und Gerhard H. Wehr sind erloschen. Es wohnen nun die stellvertretenden Direktoren: Christian Frey in Ennetbaden und Michael Koch in Maur. Hans W. Baumann, Jürgen Hanstein und Ulrich Rüd, dieser nun in Küssnacht ZH, führen ihre auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkte Einzelunterschrift nicht mehr als Vizedirektor, sondern als stellvertretende Direktoren. Neu führen Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Peter W. Schacke, von Basel, in Küssnacht ZH, Generaldirektor, sowie Steven G. Hoch, von Basel und Bürger der USA, in Kilchberg ZH; Lorenz S. Lutz, von Basel und Thal SG, in Feusberg; Peter Siragana, von und in Zürich, und Esther Tait, von Hinwil und britische Staatsangehörige, in Küssnacht ZH, Vizedirektoren erloschen.

12. November 1981

**Inter-Commerz Unternehmensberatung Aktiengesellschaft, in Winterthur 1, Technikumstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 5. 11. 1981. Zweck: Beratungs- und Organisationsdienstleistungen im betriebswirtschaftlich organisatorischen Bereich, sowie anwenderbezogene kommerzielle Datenverarbeitung der Industrie und anderer Wirtschaftsunternehmen, Managerberatung, Unternehmensführung, Verkauf, Datenverarbeitung, Vermittlung und Verkauf von Mikro- und Mini-Computern. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberriert, 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jakob Alexander Werner, von Merishausen, in Opfikon.**

13. November 1981

**Matzinger AG, in Dübendorf, Automobile** (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1974, S. 2649). Alois Werder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen; er hat neu Kollektivprokura zu zweien, zeichnet jedoch ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR. Hans Käser, nun in Dübendorf, ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben seine Unterschrift sowie diejenige von Arthur Heintzmann, nun in Liestal, der Mitglied des VR bleibt, sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hellmut Heinz Bunzl, von und in Zumikon, Präsident; Josef Künzle, von Gossau SG, in Dübendorf, Vizepräsident, und Jean Pierre Ruckstuhl, von Winterthur, Braunau und Tobel, in Schlatt bei Winterthur. Der Kollektivprokurist Walter Hefti zeichnet nun ausschliesslich mit je einem Mitglied des VR.

## Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

12. November 1981

**H. Ernst & Cie. AG, Aarlan von H.E.C., in Aarwangen, Fabrikation von und Handel mit Wollegarn und verwandten Artikeln usw.** (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 69). Die Kollektivprokuren von Rudolf Hohler, Lorenz Elsener und Edwin Kunz sind erloschen. Ebenso erloschen ist die Kollektivunterschrift von Ingo Debrunner; er führt neu Kollektivprokura. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Fuehs, von Brislach, in Langenthal, und an Armin Hegner, von Lechen, in Adliswil.

12. November 1981

**Rudolf Müller, in Lotzwil. Inhaber der Firma ist Rudolf Müller, von Subingen, in Lotzwil. Betrieb des Hotels Bahnhof. Bahnhofstrasse 10, 4932 Lotzwil.**

Büro Bern

12. November 1981

**Maurer-Reparatur-Service Senn & Baetscher, in Bern, Kollektivgesellschaft** (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4195). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. November 1981

**Fritz Maeder, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Maeder, von Ried bei Kerzers, in Bern. Betrieb des Hotel-Restaurants «Mattenhof». Bahnhofstrasse 4.**

12. November 1981

**Au Potier d'Étain Biene SA (Zum Zinnstübli Biel AG), bisher in Biel BE** (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1977, S. 198). Die Generalversammlung vom 8. Juli 1981 hat die Sitzverlegung nach Bern und die Revision der Statuten beschlossen. Die Firma lautet nun: **Prentas AG**. Die Gesellschaft bezweckt: Kauf und Verkauf en gros und en détail von Artikeln aus Zinn sowie Handel mit Geschenkartikeln aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Dezember 1976. Das nun voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Charles Michaud, von Frasses, in Henniez (neu); er sowie Giuseppe Piano, italienischer Staatsangehöriger, in Murten, Direktor (bisher), führen Einzelunterschrift. Gilbert Montani ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Marktgasse 19.

12. November 1981

**Baumann Bauunternehmung AG Bern, in Bern** (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3258). Neues Geschäftsdomizil: Keltenstr. 99.

12. November 1981

**Neutra Treuhänder AG, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2927), mit Hauptsitz in Zürich. Hans Lamprecht, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Prof. Dr. Ernst Bossard, von Kolliken, in Zuzikon.

12. November 1981

**Genossenschaft Station Neufeld Bern, in Bern** (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1966, S. 1444). Walter Korntopf, Präsident, und Ernst Hess, Vizepräsident, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltung gehören neu an: Ulrich Hirt, von Tüschzer-Alfermée, in Bern, als Präsident, und Albert J. Müller, von Walenstadt, in Bern, als Vizepräsident und Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift je mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung.

Büro Biel - Bureau de Bienne

12. November 1981

**Orbit SA, à Bienne, fabrication, achat et vente de produits horlogers** (FOSC du 29. 6. 1979, no 149, p. 2091). Gustave Homberger, vice-président du conseil d'administration, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Roger Lévy, président du conseil d'administration, signe désormais individuellement; sa signature collective est par conséquent éteinte. Nouveaux administrateurs sans signature: Stefan Homberger, de Wetzikon ZH, à Port, et Farouk Awile, de nationalité d'inscription syrienne, à Berne.

12. novembre 1981

**Plaggiorama SA, à Bienne. Par acte authentique et status du 4 novembre 1981 il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme. But: achat et vente de véhicules de tout genre, en particulier de «deux-roues» motorisés ou non motorisés, ainsi que des accessoires et pièces de rechange; exécution de toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières rattachées au but social; prise de participation dans des entreprises analogues. Le capital social entièrement libéré est de fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Organe de publication: FOSC. Convocations aux actionnaires: par publication dans la FOSC. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Il est composé de: Guy Studer, de Saint-Léonard, à Pully, président; Alfred Carlo Giuseppe Mauca, de Bienne, à Uitikon, et Marcel Leuten, de Provence, à Prêles; ils signent collectivement à deux. Directeur avec signature collective à deux: Willi von Felten, de Niedererlisbach, à Würenlos. Domicile: rue Veresius 14/18.**

12. November 1981

**K. H. Hartmann, in Biel, Handel mit Isoliermaterialien und Baustoffen** (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1963, S. 1706). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. November 1981

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Biel, Maschinenfabriken** (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1866), mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. Herbert Wolfer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Verwaltungsrates; jedoch weiter als Mitglied desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Kägi, von Zell ZH, in Wiesendangen; Othmar Hegi, von Pfäfers, in Hettlingen, und Walter Paul Schneider, von Zürich, in Winterthur, Generaldirektoren.

12. November 1981

**BRM Siebdruck AG, in Biel, Erbringung von Dienstleistungen für die Werbung: Siebdruck, Grafik, Schriftmalerei, Fotostz, Dekoration und dergleichen** (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1977, S. 3989). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Brugg (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3519) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

12. novembre 1981

**Recal SA Nordie Sport Nautique, à Bienne, commerce d'articles de sport en gros et en détail** (FOSC du 21. 7. 1980, no 168, p. 2443). Nouvelle adresse: faubourg du Lac 66.

12. November 1981

**Fahrni & Co. A.G., in Biel, Pneuhandel** (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 666). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden sind infolge Rücktrittes Elisabeth Bertha Roth-Heinger, Präsidentin, und infolge Todes André Roth, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Roger Dick, von Safnern, in Meisnberg.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

11. November 1981

**Moser Treuhänder AG, in Münsingen** (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4196). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Rudolf Brosi, wohnt nun in Boll.

11. November 1981

**Soziale Wohnbaugenossenschaft Worb, in Worb** (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1974, S. 2015). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Jakob Albing Walker (bisher Kassier); seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist: Friedrich Käser, von Dürrenroth, in Worb; er zeichnet kollektiv zu zweien.

11. November 1981

**Lutee-Umwelttechnik AG, in Grossehöchstetten, Handel und Produktion von und mit Apparaten und Installationen, die in der Regel in der Umwelttechnik zur Anwendung gelangen usw.** (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1980, S. 1618). An der ausserrordentlichen Generalversammlung vom 3. November 1981 wurden die Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden von der Änderung nicht betroffen.

Büro Trachselwald

5. November 1981

**Gebrüder Wegmüller, in Rüegsaachen, Gemeinde Rüegsau, Kollektivgesellschaft, Bau- und Möbelschreineri, Bestattungen** (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2875). Infolge Ausscheidens des Gesellschafters Robert Wegmüller wurde die Kollektivgesellschaft aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Peter Wegmüller, von Walkringen, in Rüegsaachen, Gemeinde Rüegsau, als Einzelfirma unter der Firma Schreinererei Wegmüller im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Geschäftsadresse: alte Rüegsaustrasse.

Luzern - Lucerne - Lucerna

12. November 1981

**Interloisirs SA, bisher in Genf** (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1977, S. 2562). Statutenänderung vom 29. Oktober 1981. Die Firma lautet nun: **Reoplan AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Fluhmattstrasse 23 (gemietete Räume), 6004 Luzern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. Juli 1977. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Alfred Bühler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Zweck: Durchführung von Architekturarbeiten; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken aller Art; Erstellung, Verwaltung und Vermietung von Bauten aller Art; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. VR: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Dr. Albert Schellenberg, von Bassersdorf und Zürich, in Fallanden (neu); Mitglied und Sekretär: Arthur Richarz, von Bern, in Ebikon (bisher); und Mitglied: Renata Zorn, bundesdeutsche Staatsangehörige, in Luzern (bisher); sie zeichnen kollektiv zu zweien.



12. November 1981

**York Hannover Holding AG**, in Luzern, Leitung und Koordination der York-Hannover-Gruppe (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2599). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Manfred Janson, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Meggen.

12. November 1981

**Küng-Leibacher & Cie AG**, in Luzern, Bernstrasse 106 (gemietete Räume) (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 7. 11. 1981. Zweck: Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von Kartonagen, Käseschachteln und Reklamematerialien; ferner Werbe- und Verkaufsberatung, Beteiligung an verwandten Unternehmen und alle Dienstleistungen, die der Reklamewirtschaft obliegen; Erwerb und Verkauf von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 25 000 liberiert sind. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 7. November 1981 und Bilanz per 30. Juni 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Küng-Leibacher & Cie.», in Luzern, sämtliche Aktiven von Fr. 100 513.35 und sämtliche Passiven von Fr. 71 108.20. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 29 405.15 werden Fr. 24 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 1000 werden liberiert durch Verrechnung mit einer unter den Passiven enthaltenen Forderung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Kaspar Küng, 1945, von und in Luzern; Delegierter: Burkhard Küng, 1946, von und in Luzern; Mitglied: Gertrud Küng, 1913, von und in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

12. November 1981

**Küng-Leibacher & Cie.**, in Luzern, Kartonage, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1786). Der Kommanditist Kaspar Küng ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommanditsumme von Fr. 1000 ist infolge Erbganges an den neuen Kommanditist Kaspar Küng, 1945, von und in Luzern, übergegangen. Die Gesellschaft hat sich auf den 7. November 1981 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die neue «Küng-Leibacher & Cie AG», in Luzern.

12. November 1981

**Verband für Wohnbau- und Eigentumsförderung VWE**, in Luzern, Habsburgstrasse 20, bei Redinvest Finanz und Verwaltungen AG, 6003 Luzern (Neueintragung). Genossenschaft laut Statuten vom 10. 11. 1981. Zweck: Förderung des Wohnungsbaues auf genossenschaftlicher und gemeinnütziger Basis, indem die Genossenschaft die Aufgaben eines Dachverbandes für interessierte Bauträger übernimmt und eigene Bauvorhaben verwirklicht; Förderung des Baus von Miet- und Eigentumswohnungen sowie von Eigenheimen durch die angeschlossenen Mitglieder unter Berücksichtigung der Anforderungen von Bund und Kanton; Beratung und Unterstützung der Mitglieder bei der Realisierung von Neubauten und Renovierungen; Gewährung günstiger Finanzierungsmittel oder Mitwirkung bei deren Beschaffung für die Erstellung, Erneuerung und Erhaltung von Wohnungen; Vornahme und Förderung von Neugründungen sowie Reaktivierung bestehender Wohnbauträger; Mitwirkung bei der Erschliessung von Liegenschaften, die durch örtliche Bauträger oder durch den Verband dem Wohnungsbau zugeführt werden; Erfahrungsaustausch und Koordination der Verwaltungstätigkeit unter den angeschlossenen Bauträgern; Aus- und Weiterbildung der Organe der angeschlossenen Bauträger; Vermittlung von Anleitung zur rationellen Verwaltungstätigkeit. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch gewöhnlichen Brief. Vorstand: 7 bis 11 Mitglieder. Präsident: Dr. Kurt Meyer, von und in Hitzkirch; Vizepräsident: Dr. Hans Stadelmann, von und in Escholzmatt; Protokollführerin: Angela Frye, von Meggen und Luzern, in Luzern; Geschäftsführer (ausserhalb des Vorstandes): Emil Schnyder, von Rothenburg und Emmen, in Rothenburg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien je mit der Protokollführerin oder dem Geschäftsführer.

12. November 1981

**Anliker Elementbau AG**, in Horw (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1974, S. 398). Henrik Schäfer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. November 1981

**Albert Küng, Inh. Hans Diana**, in Luzern, Mal- und Zeichenartikel, Dekorationsmaterial (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1966, S. 1079). Der Inhaber wohnt nun in Udligenswil.

12. November 1981

**Gourmag AG, Hotel- und Restaurationsbetriebe**, in Luzern (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3203). Robert Bucher, Adelheid Stirmann, Hans-Rudolf Eng und Franz Sticher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Freddy Hofstetter, von Entlebuch, in Littau. Einzelprokura wurde erteilt an Georg Danko, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Luzern. Neue Adresse: Burgerstrasse 17, bei Hofstetter Treuhand und Revisions AG, 6003 Luzern.

12. November 1981

**Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung** in Luzern, Maschinen (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1867). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. Herbert Woller ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch Mitglied und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Generaldirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Jakob Kägi, von Zell ZH, in Wiesen-dangen; Othmar Hegi, von Pfaffnau, in Hettlingen und Walter Paul Schneider, von Zürich, in Winterthur.

12. November 1981

**Stäubli & Co., Bettwarenfabrik Somella in Nachlassliquidation**, in Dägersee, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1974, S. 1698). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

12. November 1981

**Arvo Bau AG**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bauunternehmung sowie das Zurverfügungstellen von Personal ausserhalb der Baubranche. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben oder veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Arnold Vogt-Kälin, von Wangen SZ, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, an. Einzelunterschrift wird erteilt an: Edith Vogt-Kälin, von Wangen SZ, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Domizil: Löwenstrasse 11.

12. November 1981

**Konrad Schmid**, in Schwyz, internationale Expeditionen usw. (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1059). Neues Domizil: Rickenbachstrasse 47.

12. November 1981

**A 1 GmbH**, in Wollerau, Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 784). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 11. August 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

12. November 1981

**A 2 GmbH**, in Wollerau, Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 784). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 11. August 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

12. November 1981

**Sennhüttengemeinschaft Sieben-Galgenen**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1795). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. August 1977 wurden die Statuten geändert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

11. November 1981

**Reto Letter Saguna Nahrungsmittel**, in Sarnen, Herstellung von, Handel mit und Verwertung von Bouillons, Saucen und Suppen sowie von Nahrungsmitteln aller Art (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3133). Neue Geschäftsadresse: Kägiswilerstrasse, 6060 Sarnen.

12. November 1981

**Sarna-Granol AG**, in Sarnen, Entwicklung, Herstellung, Verarbeitung, Vertrieb und Anwendung von Wärmedämm-Systemen, von Isoliermaterialien und andern Baustoffen usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1767). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. 10. 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten bezüglich nicht publikationspflichtiger Tatsachen revidiert.

12. November 1981

**Vestag, Verzerl & Stirmann AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung** in Engelberg (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2518). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

12. November 1981

**Jobst von Buddenbrock**, in Stansstad, Inhaber der Einzelfirma ist Jobst von Buddenbrock, schwedischer Staatsangehöriger, in Stansstad. Handel mit technischen Artikeln, insbesondere für die Autoindustrie, sowie mit elektronisch gesteuerten Hydraulikelementen. Kehrsitenstrasse 14, 6362 Stansstad.

12. November 1981

**Elsont AG**, in Buochs, Handel mit und Herstellung von elektrischen und elektronischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 958). An der Universalversammlung vom 10. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Grundkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von neuen Inhaberaktien, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

## Zug - Zoug - Zugo

11. November 1981

**Alpha Medizintechnik AG**, in Zug, Import und Veredelung von medizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2665). Herbert Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Keller, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

11. November 1981

**Franz Rittmeyer AG**, in Baar, Planung, Herstellung und Lieferung von Apparaten usw. (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2706). Die Unterschrift von Karl Buzay, Vizedirektor, ist erloschen.

11. November 1981

**M + M Handels AG**, in Zug, Handel mit Produkten aller Art usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2607). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1981

**Bohnen Finance Corporation SA**, in Zug, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3475). Neu in den Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, wurden gewählt: Dr. Antonio Planzer, von Aldorf, in Zug, und Alexis von Goldschmidt-Rothschild, von Basel, in Riehen.

11. November 1981

**Bowas AG für Industrieplanung**, in Zug, Planung und Vermittlung von Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3475). Neu in den Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, wurden gewählt: Dr. Antonio Planzer, von Aldorf, in Zug, und Alexis von Goldschmidt-Rothschild, von Basel, in Riehen.

11. November 1981

**Shipac Shipping Activities AG**, in Zug (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3415). Ulrich Markus Keller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Luzern und wohnt nun in Adligenswil.

11. November 1981

**Textilkooperation AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1975, S. 1905). Neu in den VR (Verwaltungsrat), mit Einzelunterschrift, wurden gewählt: Dr. Jan Visser, holländischer Staatsangehöriger, in Enschede (NL), und Walter Suter, von Hünenberg und Zug, in Hünenberg. Dr. Gregor Scheeh, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

11. November 1981

**Zumbach AG**, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1976, S. 2096). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3518) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1981

**Ciser Commercial & Industrial Services SA**, in Zug, Ausführung von Bauwerken usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2983). Kollektivprokura zu zweien, zusammen mit einem Verwaltungsrat, wurde erteilt an: Peter K. Kraus, von Bern, in Zug, und Josef Strittmatter, von Böbikon, in Steinhausen.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 novembre 1981

**Yolande Beaud, d'Albeuve, épicerie-primeurs** (FOSC du 23. 12. 1969, no 300, p. 2944). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

Rectification

**Bureau technique J.-Cl. Haering et J. Moret S.A.**, à Domdidier (FOSC du 12. 11. 1981, p. 3567). Le secrétaire est Bernard Moret et non Gérard Moret.

Bureau de Fribourg

11 novembre 1981

**Plastik Art A AG**, à Fribourg, rue St-Pierre 30. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 11. 1981. But: l'achat, la vente, le commerce, l'édition, les tirages graphiques dans les domaines pictorial, structural et des arts plastiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Abischer, de Schmiten, à Villars-sur-Glâne, est unique administrateur avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Lucien Rouiller, de St-Sulpice et La Côte-aux-Fées, à Matran, et Beat Corpataux, de et à Tinterin.

11 novembre 1981

**Duncan, Gilbey et Matheson S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 27. 3. 1981, no 71, p. 959). Le président Mark Newman Gilbey, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Gérard van Schaik, de Hollande, à Wasenaar (NL), a été nommé président avec signature collective à deux.

11 novembre 1981

**Lee Wilson Engineering S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 17. 6. 1980, no 139, p. 2063). Les administrateurs Jean Sabathier et Werner Metz ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Grégoire Decoudré, de France, à Paris (F), président, et Claude Viret, de Wallenried, à Fribourg.

11 novembre 1981

**DESI Développement et études de systèmes industriels SA**, à Fribourg (FOSC du 8. 12. 1978, no 288, p. 3795). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 19. 1. 1981, p. 183).

11 novembre 1981

**Hälg & Co AG, succursale de Fribourg**, chauffage, aérations, etc. (FOSC du 30. 1. 1981, no 23, p. 316), avec siège principal à St-Gall. La signature de Werner Römöl est radiée. Signature individuelle a été conférée à Dr. Carl Rusch-Hälg, d'Appenzell, à St-Gall.

11 novembre 1981

**S.I. coopérative La Vernaz**, à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 17. 1. 1980, no 13, p. 181). Le président Walter Schönli est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Jacques Mouthon, de Sion, à Givisiez, est nommé vice-président avec signature collective à deux. Joseph Raemy, vice-président (inscrit), est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

Bureau de Morat (district du Lac)

28 septembre 1981

**Union Fribourgeoise des fabricants de tableaux électriques**, à Misery. Sous ce nom a été constituée une association qui a pour but de réaliser une communauté d'idées et d'action entre ses membres dans tout ce qui touche aux intérêts généraux de leur profession. Les organes de l'association sont l'assemblée générale, le comité et les vérificateurs des comptes. Le comité est composé de 3 à 5 membres: Bernard Castella, d'Albeuve, à Grolley, président; Daniel Baumann, de Pierrafortscha, à Misery, secrétaire; Charles Marion, des Friques, à Domdidier, caissier. L'association est engagée par la signature du président ou du secrétaire.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

11. November 1981

**Dumo AG**, in Dürdingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. November 1981. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften, deren Erschliessung, Überbauung und Verwaltung; Ausführung, Überwachung oder Vermittlung jeglicher Arbeiten auf dem Gebiet des Bauwesens, auch als Generalunternehmer. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Einberufungen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Christian Vollmer, von Basel, in St. Antoni, Präsident; Manfred Joggi, von Bätterkinden, in Alterswil, Vizepräsident; Marius Abischer, von Heitenried, in Alterswil, Sekretär; Alain Bacrissyl, von Freiburg, in Autigny, Mitglied; Moritz Baeriswyl, in Alterswil, in Dürdingen, Mitglied; René Clerc, von Barberêche, in Dürdingen, Mitglied; Paul-Henri Fliisch, von Rothenbrunnen GR, in Freiburg, Mitglied; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Domizil: Duensstrasse 16, 3186 Dürdingen (eigene Räume).



## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Balsthal

10. November 1981  
Amre Immobilien AG, in B a l s t h a l (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1841). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Bruno Bünzli, Präsident; Unterschrift erloschen. Ida Bigler, bisher VR-Mitglied, zeichnet nun als alleiniger Verwaltungsrat einzeln.

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

10. November 1981  
Hermann Erch A.G., in Grenchen, Holzhandlung (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1964, S. 1463). Neues Domizil: Schmelzirain 5.  
11. November 1981  
Bütikofer AG, in Grenchen. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 4. November 1981. Zweck: Dienstleistungen im Rahmen der Datenverarbeitung, insbesondere Erstellen und Handeln mit Computerprogrammen und Computern. Die Gesellschaft kann Patente, Beteiligungen und Immobilien erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder eingeschriebener Brief, sofern Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Jean-Pierre Bütikofer, von Kermerried, in Lengnau BE. Domizil: Robert Luterbacherstrasse 3.  
11. November 1981  
Genossenschaft Bürgerhaus Löwen, Grenchen, in Nachlass-Liquidation, in Grenchen, Gesellschaftshaus für Gesinnungsfreunde liberaler Richtung (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3916). Die Liquidation ist nach Angabe der Liquidatoren durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. November 1981  
Hernando AG, in R i e h e n, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1974, S. 1122). Statutenänderung: 6. 11. 1981. Umwandlung der 1450 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Namenaktien.  
10. November 1981  
PR 2 Ingenieurgesellschaft mbH, in B a s e l. Im Sesselacker 67, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 30. 10. 1981. Zweck: beratende Ingenieurarbeit auf den Gebieten Sicherheitstechnik, Brandschutz, Schallschutz, Bauingenieurwesen, Industrieanlagebau und Energiewirtschaft, ferner An- und Verkauf von Patenten, Lizenzen und Know-how. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Christiane Rechin, deutsche Staatsangehörige, in Rheinfelden (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Laszlo Puskas, ungarisch, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Laszlo Puskas, Gesellschafter, und Hubertus Rechin, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (D). Publikationsorgan: SHAB.  
10. November 1981  
Reisebüro AG, in B a s e l (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4091). Statutenänderung: 28. 10. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

10. November 1981  
Blumenhaus Tiziana, Roland Häfliger, in B a s e l, Wettsteinplatz 4. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Häfliger, von Esholzmatz, in Rovio. Blumengeschäft.  
10. November 1981  
Autohof-Tankstellen AG, in B a s e l (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1973, S. 2460). Wilhelm Schnyder, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Bottmingen.  
10. November 1981  
Co-Timber AG, in B a s e l, Vermittlungs- und Agentengeschäfte usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1978, S. 1944). Wilhelm Schnyder, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Bottmingen.  
10. November 1981  
Exoteak AG, in B a s e l, Übernahme von Vertretungen und Agenturen usw. (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1978, S. 1658). Willy Schnyder, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Bottmingen.

10. November 1981  
Inwofina AG, in B a s e l, Motiv- und Marktforschung usw. (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1978, S. 2515). Willy Schnyder, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Bottmingen.

10. November 1981  
Rhein Treuhand & Consulting AG, in B a s e l (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1064). Wilhelm Schnyder, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Bottmingen.

10. November 1981  
Tiradeco SA, in B a s e l, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2432). Wilhelm Schnyder, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Bottmingen.

10. November 1981  
Direct Mail Immobilien AG, in B a s e l (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1979, S. 2076). Hans Bodenschütz, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Arlesheim.

10. November 1981  
Aktiengesellschaft zum Eichbaum, in B a s e l, Liegenschaft, usw. (SHAB Nr. 187 vom 11. 8. 1972, S. 2127). Guy Sarasin, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Bottmingen.

10. November 1981  
Breuer AG, in B a s e l, Fahrzeuge usw. (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 224). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Gyula Skultey, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Agnes Breuer, von Birsfelden, in Basel.

10. November 1981  
MIM AG, in B a s e l, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, 1972). Grundkapital von Fr. 1 000 000 nun voll liberiert. Nachliberierung von Fr. 750 000 durch Verrechnung. Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Friedrich Gerber, bisher Zeichnungsberechtigter.

10. November 1981  
Verband der Lastwagen-Spediteure und Ferntransportunternehmer, in B a s e l, Verein (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1977, S. 2839). Auflösung des Vereins durch Generalversammlung vom 20. 9. 1980. Liquidation beendet. Verein im Handelsregister gelöscht.

10. November 1981  
René Steinbach AG, in B a s e l, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2820). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach P r a t t e l n (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1981, S. 3491) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1981  
P. Aeschlimann, in B a s e l, Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1954, S. 2219). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1981  
Emil Riedy-Wohler, in B a s e l, Restaurant (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1975, S. 1838). Domizil nun: Brombacherstrasse 30.

10. November 1981  
Mario Kucuss, in B a s e l, internationale Warentransporte (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 56). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1981  
Olgavia AG, in B a s e l, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1831). Dr. Werner Wenger, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Basel.

10. November 1981  
Löwen Verwaltungen Basel, Marianne Carabelli, in B a s e l (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3688). Firma infolge Übergangs der Aktien und Passiven an die «Löwen Verwaltungen», in Basel, erloschen.

10. November 1981  
Löwen Verwaltungen, in B a s e l, Lautengartenstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. 11. 1981. Zweck: Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften, Tätigkeit von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 94 237,30 und Passiven von Fr. 27 265,85 der erloschenen Einzelfirma «Löwen Verwaltungen Basel, Marianne Carabelli, in Basel, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 66 971,45, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 Mitglieder. Ihm gehören an: Hanspeter Carabelli, von und in Basel; Präsident, und Marianne Carabelli, von und in Basel; beide mit Einzelunterschrift. Prokura zu zweien: Gertrud Schäfer, von Basel, in Allschwil.

10. November 1981  
Otto Schmidt AG (Otto Schmidt SA) (Otto Schmidt Ltd), in B a s e l, Erlenstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. 11. 1981. Zweck: Speditionen- und Lagergeschäfte sowie Vertretung der Interessen der Otto Schmidt Internationale Spedition GmbH, Freiburg im Breisgau (D), in der Schweiz. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen sowie Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs tätigen. Grundkapital: Fr. 100 000 voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Küpfer, von Basel, in Reinach BL; Präsident, Werner Häfke, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg (D), Vizepräsident; Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL; Wilhelm Zeil, deutscher Staatsangehöriger, in Eimeldingen (D), und Robert Simon, von Niederpörs, in Münchenstein, alle mit Einzelunterschrift.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11. November 1981  
Theo's Fische Th. Kämpf, in F r e n k e n d o r f, Eggrainweg 12, neue Einzelfirma. Inhaber: Theodor Kämpf-Würgler, von Signswil, in Frenkendorf. Handel mit Fischen und Meerestfrüchten.

11. November 1981  
Elisabeth Jakob-Rohrer, in W a l d e n b u r g, Hauptstrasse 88, neue Einzelfirma. Inhaber mit Zustimmung des Ehemannes: Elisabeth Jakob-Rohrer, von Lauperswil; in Waldenburg. Betrieb des Gasthauses Kasino.

11. November 1981  
Stamm Baunternehmung AG, Zweigniederlassung in B i n n i n g e n (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3404), mit Hauptsitz in Basel. Prokura Ernst Roggensinger erloschen.

11. November 1981  
Volvo-Motor AG, in M ü n c h e n s t e i n, Kauf und Verkauf von Motorfahrzeugen aller Art nebst Zubehör (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4100). Prokura Rolf Kühn erloschen. Kollektivprokuren zu zweien neu: Anton Berini, von Valcolla, und Georges Niggli, von Deitingen, beide in Basel.

11. November 1981  
Endress & Hauser AG, in R e i n a c h, Herstellung, Kauf und Verkauf von elektronischen, mechanischen und elektromechanischen Geräten jeder Art usw. (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1975, S. 2568). Prokura Hanspeter Blaser erloschen.

11. November 1981  
Flowtec AG, in R e i n a c h, Herstellung, Kauf und Verkauf von elektronischen, mechanischen und elektro-mechanischen Geräten jeder Art usw. (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 114). Prokuren Walter Meyer und Peter Wetzler erloschen. Kollektivprokuren zu zweien neu: Hans-Peter Blaser, von Lauperswil, in Münchenstein, und Hanspeter Schlug, deutscher Staatsangehöriger, in Inzlingen (D). Der Prokurist Jürg Boss zeichnet nun einzeln.

11. November 1981  
Mestra AG, in R e i n a c h, Steuerung, Koordination und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 577). Prokura Norbert Fichtlsherer erloschen. Einzelprokura neu: Peter Wetzler, deutscher Staatsangehöriger, in Lörach (D).

11. November 1981  
Ingenieurbüro Holinger AG, in L i e s t a l, Ingenieurarbeiten insbesondere auf dem Gebiete des Bauwesens usw. (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1409). Die Unterschriften für das Gesamtunternehmen von Hieronymus Fiechter, Zeichnungsberechtigter, und Bernhard Probst, Direktor, sind erloschen.

11. November 1981  
Liresa, in L i e s t a l, Geldwchselgeschäft, Vermittlung von Krediten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 827). Einzelprokura neu: Gaetano De Nardo, von und in Basel.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. November 1981  
Felix Enzler Unterlagsböden, in Bernhardzell, Gemeinde Waldkirch. Inhaber der Firma ist Felix Enzler, von Eggerstanden, Bezirk Rüte, in Bernhardzell, Gemeinde Waldkirch. Erstellung von Unterlagsböden und Führung eines Restaurants. St. Gallerstr. 27, 9304 Bernhardzell.

11. November 1981  
Hysba Hypothekar Aktiengesellschaft, bisher in L ü z e r n (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1098). An der Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 wurden die ursprünglich vom 23. 4. 1976/9. 7. 1976 datierenden Statuten teilweise geändert. Der Sitz der Firma wurde nach B a d R a g a z verlegt. Zweck ist: Kauf und Verkauf von Hypothekarwerten, Boden- und Bauwerten, Verwaltung und Vermietung von Immobilien und Treuhändergeschäfte aller Art. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 20 000 liberiert sind. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat) wie bisher: 1 oder mehrere Mitglieder. Eduard Hug ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Karin Schulz, deutsche Staatsangehörige, in Triesenberg (FL), Präsidentin; Fritz Bachhofer, von Hüntwangen, in Bad Ragaz, und Otto Mr. Amstutz, von Engelberg, in Ebikon. Geschäftsadresse: im Bids, 7310 Bad Ragaz.

11. November 1981  
Agos Treuhand Aktiengesellschaft, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 246 vom 23. 10. 1981, S. 3324). Guido M. Spörri, Vizepräsident und Geschäftsführer, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. November 1981  
Iwa AG, in R a p p e r s w i l, Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1978, S. 1711). Dr. Arnton Wild, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. November 1981  
Sparkassa Diepoldsau-Schmitter, in D i e p o l d s a u, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1121). Neues Geschäftsdomizil: Hintere Kirehsstrasse 2, 9444 Diepoldsau.

11. November 1981  
Versuchsstollen Hagerbach AG, in F l u m s (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1728). Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Rudolf Däniker, von Zürich, in Dachsen, und Felix Amberg, von Zürich, in Sargans.

11. November 1981  
Bernhard Müller, in M ö g e l s b e r g, Inhaber der Firma ist Bernhard Müller, von Bütschwil, in Mogelsberg. Bedachungen und Baupenglerei. Dorf, 9122 Mogelsberg.

11. November 1981  
Landmaschinen-Reparatur-Werkstätte H. Spitzli, in Niederglatt, Gemeinde Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Hans Spitzli, von Oberuzwil, in Niederglatt, Gemeinde Oberuzwil. Reparatur und Verkauf von Landmaschinen Homberg, 9240 Niederglatt.

11. November 1981  
Holderegger Import-Export, in A l t s t ä t t e n, Inhaber der Firma ist Hans-Peter Holderegger, von Schleuis, in Rebstein. Handel mit Textilien sowie Import und Export von Waren aller Art; Übernahme von Vertretungen usw. Bahnhofstrasse 14a, 9450 Altstätten.

11. November 1981  
Wilfa F. Wismer, in F l a w i l, Werbe-, Informations- und Schreibbüro (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3204). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. November 1981  
Hans Walt-Omlin, in R ü t h i, Betrieb des Gasthauses zur Krone (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 439). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung  
Bezzola & Cie. AG, Zweigniederlassung in S a m n a u n, Hoch- und Tiefbauunternehmen (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3172). Einzelunterschrift wurde erteilt an Otto Friedt (nicht wie publiziert Friedt), von Valzeina, in Seoul.

11. November 1981  
Moreva AG, in C h u r, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3874). Neues Domizil: c/o Dr. Duri Capaul, Quaderstrasse 7, 7000 Chur.

11. November 1981  
Tobeta AG, in C h u r, Beteiligungen (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 697). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Bener, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt: Dr. Duri Capaul, von Lumbrin, in Chur, er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: c/o Dr. Duri Capaul, Quaderstrasse 7, 7000 Chur.

11. November 1981  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in C h u r (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1717). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neue Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung: Lorenz Zinsli, von Safien und Urmein, in Chur.

11. November 1981  
Hasag Aktiengesellschaft, in L i q., in C h u r, Skibeförderungsanlagen, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2242). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

11. November 1981  
Atach AG, in Liquidation, in C h u r, Führung eines Architekturbüros, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3268). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Gesellschaft gelöscht.

11. November 1981  
Finaeryl AG, in liquidazione, in C o i r a, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 30. 4. 1979, n. 99, p. 1369). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

11. November 1981  
Skilifte und Bergbahnen Pèz d'Artgas SA, in B r e i l / B r i g e l s (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1976, S. 2752). Neues Domizil: Platta, 7165 Breil/Brigels.

11. November 1981  
Beauty-Corner AG, in L i q., in D a v o s, Coiffeursalon, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 115). Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltungen.





11 novembre 1981  
**British Leyland International Services**, à L a u s a n n e, activités dans le domaine de l'automobile (FOSC du 7. 5. 1980, p. 1545). Le fondé de pouvoir Francis Plantiveau, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur et signe désormais collectivement à deux. Nouveaux fondés de procuration: Alois Fischer, de Dietikon, à Préverenges, et Ulrich Vetsch, de Grabs, à Lausanne, signant collectivement à deux, toutefois pas entre eux.

11 novembre 1981  
**Fulcro AG**, succursale de L a u s a n n e, activités dans le domaine de la gestion commerciale (FOSC du 17. 9. 1979, p. 2974), actuellement avec siège principal à Genève. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

11 novembre 1981  
**Orell Füssli Publicité SA**, succursale de Lausanne (FOSC du 6. 4. 1981, p. 1065), avec siège principal à Zurich. La signature de Hans Hartung et Otto Irmingier est radiée. L'administrateur Dieter von Schulthess est nommé vice-président et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Hans R. Frey, de Zurich, à Zollikon.

11 novembre 1981  
**Geconsult Massaad and partners Ltd**, à L a u s a n n e, société anonyme, recherche et mise en valeur des ressources minérales, énergétiques et hydrologiques (FOSC du 30. 6. 1980, p. 2211). Camille Meyer n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

11 novembre 1981  
**Banque Cantonale Vaudoise**, à L a u s a n n e (FOSC du 21. 8. 1981, p. 2688). Statuts modifiés le 9 novembre 1981. Nouveau but: contribuer, dans les différentes régions du canton de Vaud, au développement de toutes les branches de l'économie privée et au financement des tâches des collectivités et corporations publiques. Les 300 000 actions au porteur de fr. 500 sont converties en 600 000 actions au porteur de fr. 250. Capital porté de fr. 150 000 000 à fr. 175 000 000 par l'émission de 100 000 actions au porteur de fr. 250. Capital entièrement libéré: fr. 175 000 000, divisé en 700 000 actions au porteur de fr. 250. Publications: FOSC et Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Administration: 21 membres dès le 1er janvier 1984. Administrateurs jusqu'à cette date, en vertu des dispositions transitoires de la loi du 25 mai 1981 organisant la Banque Cantonale Vaudoise: Raymond Junod, de Champvent, à Cugy VD, président; Roger Rognon, de et à Montreux, vice-président; François Bonnard, de Nyon, à Lausanne; Alfred Bussey, de et à Lausanne; Marc-Henri Chaudet, de Corsier-sur-Vevey, à Rivaz; Pierre Chessex, de Montreux, à Lausanne; Jean-Pierre Cottier, de Rougemont, à Lausanne; Pierre Duval, de Brot-Dessous, à Chavannes-près-Renens; Martin Gétaz, de La Tour-de-Peilz, à Aubonne; Georges Golay, du et au Chenit; René-Jean Hediger, de et à Chexbres; Fernand Henchoz, de et à Châteaufort-Oex; Bernard Ischy, de et à Pully; Jean-Louis Junod, de Sainte-Croix, à Lutry; Jean-François Leuba, de Buttes, à Puidoux; René Marquet, de Montborget, à Sainte-Croix; Billy Miauton, d'Oleyres, à Montreux; Alfred Michaud, de La Sarraz, à Nyon; Georges-André Milliod, de Penthéréaz, à Orbe; Charles Monterrini, de et à Vallorbe; Robert Morandi, de Curio, à Payerne; Jean-Pierre Oulevey, de Bavois, à Morges; Jean Perret, d'Esserines-sur-Yverdon, à Lausanne; Jean-Jacques Teuscher, d'Ecublens VD, à La Sarraz, et Francis Tombez, de et à Bellrive VD. La société est également engagée par le président, le vice-président et le secrétaire hors conseil Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges; à Bussy-Chardonney, signant collectivement à deux entre eux et avec le président de la direction générale ou l'un des directeurs généraux.

#### Bureau de Moudon

11 novembre 1981  
**Utad S.A.**, Fabrique de machines et d'outillage Moudon, à M o u d o n, société anonyme dissoute par suite de sa fusion avec la «Fabrique de machines Bula & Fils S.A.», à Seigneux (FOSC du 28. 3. 1978, p. 932). Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

#### Bureau de Nyon

11 novembre 1981  
**Reno-Fortes Florian Verdon**, à G l a n d, rénovation de portes (FOSC du 29. 5. 1981, p. 1730). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
 11 novembre 1981  
**Robert Baudin**, à M i e s. Titulaire: Robert Baudin, de Mollens, à Mies. Boucherie-charcuterie.  
 11 novembre 1981  
**Claude Dupraz**, à G e n o l i e r, route de Coinsins. Titulaire: Claude Dupraz, de Blonay, à Genolier. Importation, représentation et vente d'objets artisanaux dans le domaine de l'habitat.

#### Bureau de Rolle

11 novembre 1981  
**Caves Mövenpick S.A.**, à B u r s i n s (FOSC du 22. 9. 1981, p. 2997). Capital social de fr. 750 000 porté à fr. 1 500 000 par l'émission de 7500 actions de fr. 100 chacune, nominatives, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de fr. 1 500 000, divisé en 15 000 actions de fr. 100, nominatives, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence le 6. 11. 1981.  
 11 novembre 1981  
**Jules Berney**, à R o l l e, commerce de chaussures (FOSC du 25. 10. 1941, p. 2127). Raison radiée ensuite de cessation de commerce.  
 11 novembre 1981  
**B. Humbert**, à B u r t i g n y. Titulaire: Bernard Humbert, de Marchissy, à Burtigny. Commerce d'alimentation.  
 11 novembre 1981  
**Société coopérative de distillerie de Mont-le-Grand**, à M o n t - s u r - R o l l e, société coopérative (FOSC du 4. 12. 1975, p. 3240). Pierre Maurer et André Barraud ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Sont nommés: Edmond Chevalley, de Puidoux, à Mont-sur-Rolle, président, et Jean-Daniel Muller, de Yens, à Mont-sur-Rolle, membre. Signature collective à deux du président avec un membre du comité.

#### Bureau de Vevey

11 novembre 1981  
**S.I. Aurelia B.S.A. en liquidation**, à M o n t r e u x, affaires immobilières, société anonyme dissoute (FOSC du 8. 6. 1979, p. 1833). Liquidation terminée; raison sociale radiée.  
 11 novembre 1981  
**Artways**, Dill et Gyger, à V e v e y, société en nom collectif, production de films, etc. (FOSC du 9. 9. 1981, p. 2876). L'associé Nicolas Gyger est domicilié à Vevey.

11 novembre 1981  
**Servoconsulting S.A.**, à M o n t r e u x. Nouvelle société anonyme selon statuts du 5 novembre 1981. But: bureau d'études, conseils, services et assistance techniques, commerciaux, juridiques et administratifs. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Nicola Curci, d'Italie, à Montreux, est président, avec signature individuelle. Autres administrateurs sans droit à la signature sociale: François Brunner, d'Eisichol, à Monthey, secrétaire, et Christian Schoeni, de Sumiswald, à Ollon VD, membre. Domicile légal: avenue des Alpes 3, chez Nicola Curci.

11 novembre 1981  
**Nestlé S.A.**, à V e v e y, participations (FOSC du 4. 11. 1981, p. 3464). La signature de Gérard Gogniat est radiée.

11 novembre 1981  
**Meuwly et Richiero Cheminées S.A.**, Succursale de Corsier-sur-Vevey, à C o r s i e r - s u r - V e v e y. Succursale créée le 9 novembre 1981 de la société anonyme Meuwly et Richiero Cheminées S.A., à Givisiez (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3067). But: fabrication, commerce et pose de cheminées. Succursale engagée par la signature collective à deux des administrateurs Michel Meuwly, de Fribourg, à Givisiez, président; Roland Richiero, de France, à Sciez (F), vice-président, et Elisabeth Meuwly, de Fribourg, à Givisiez, secrétaire. Adresse de la succursale: route de Châtel 8.

11 novembre 1981  
**Proimmob S.A.**, à M o n t r e u x. Nouvelle société anonyme selon statuts du 10 novembre 1981. But: affaires immobilières et foncières; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Roger Liechti, de Lauperswil, à Montreux, est président; Barbara Weisser, de Bâle, à Saint-Légier-La Châsis, est secrétaire et directrice. Gérard Chabod, de Sion, à Saint-Légier-La Châsis, est membre. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Théâtre, dans les locaux sociaux.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Büro Brig

10. November 1981  
**Alois Kalbermatten, Hotel Garni Sporting**, in Glis, Gemeinde Brig - Glis (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1961, S. 3994). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

10. November 1981  
**Ritz-Sport**, in Naters, in Konkurs (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1979, S. 2356). Das Konkursverfahren ist geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 1 HRegV gelöscht.

10. November 1981  
**Banhofbuetef Raron, Peter Lambrigger**, in Raron, in Konkurs (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1661). Das Konkursverfahren ist geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 1 HRegV gelöscht.

10. November 1981  
**Tunetsch AG**, in Filet, Skilift und Restaurant (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3173). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. 10. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma: Tunetsch AG in Liquidation, durch die bisher zeichnungsberechtigten Verwaltungsräte Klaus Zurschmitt, Präsident, und Amandus Müller, Vizepräsident / Aktuar, als Liquidatoren; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau de St-Maurice

11 novembre 1981  
**SI Montanay SA**, à B a g n e s (FOSC du 3. 5. 1978, p. 1455). Radiation de l'administrateur démissionnaire Pierre Nicod et de sa signature. Nouveau président, signant collectivement avec un autre administrateur: Thierry Nicod, de Malapalud, à Lausanne.

11 novembre 1981  
**Liliane Tonnetti**, à M a r t i g n y - C o m b e. Liliane Tonnetti, de Colloby-Muraz, à Martigny-Combe. Café-restaurant sous l'enseigne «Transalpin». La Croix.

#### Bureau de Sion

11 novembre 1981  
**Nanchen Marcel**, à Flanthey, commune de L e n s. Le chef de la maison est Marcel Nanchen, de Lens, à Flanthey, commune de Lens. Balayage mécanique.

11 novembre 1981  
**Interhome (Suisse) S.A.**, succursale de Haute-Nendaz, commune de N e n d a z (FOSC du 27. 8. 1981, no 197, p. 2749), avec siège à Zurich  
**Interhome (Suisse) S.A.**, succursale de Montana-Crans, commune de M o n t a n a (FOSC du 13. 2. 1981, no 35, p. 479), avec siège principal à Zurich  
 La signature de René Buck, sous-directeur, est radiée.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

11 novembre 1981  
**André Treyvaud**, à P e s e u x, atelier de traitement de matières synthétiques pour l'industrie (FOSC du 2. 6. 1977, no 126, p. 1810). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Neuchâtel

11 novembre 1981  
**Rucanor S.A. (Rucanor A.G.) (Rucanor Ltd)**, à N e u c h â t e l, rue du Bassin 14. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 11. 1981. But: le commerce, la distribution et l'entretien d'articles et de vêtements de sport, la représentation de fabricants d'articles et de vêtements de sport. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Marc Vuthier, de Neuchâtel et Coffrane, à Neuchâtel, est administrateur, et Julius-Herman Köller, ressortissant néerlandais, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, est directeur; tous deux avec signature individuelle.

#### Genf - Genève - Ginevra

10 novembre 1981  
**Maria Balague**, à G e n è v e, rue Micheli-du-Crest 25. Chef de la maison: Maria Balague, d'Espagne, à Carouge. Café-restaurant à l'enseigne «La Chaumette».

10 novembre 1981  
**Gravure de plaquettes, Michel Burdet**, à V e r n i e r, avenue du Lignon 40. Chef de la maison: Michel Burdet, d'Orzens, à Bernex. Atelier de gravure, notamment de plaquettes d'adresse.

10 novembre 1981  
**Monique Lagrange-Bollinger**, à G e n è v e, rue du Mont-Blanc 7. Chef de la maison: Monique Lagrange née Bollinger, de Beringen, à Versoix. Tenue de comptabilités.

10 novembre 1981  
**Somma & Cesari**, à G e n è v e, restaurant-pizzeria, société en nom collectif (FOSC du 12. 9. 1978, p. 2834). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

10 novembre 1981  
**Auguste Thévenaz**, à G e n è v e, entreprise générale de bâtiment, etc. (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3575). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

10 novembre 1981  
**Nordi Shipping & Trading Co Ltd**, à F r i b o u r g (FOSC du 10. 4. 1979, p. 1132). Nouveau siège: G e n è v e. Address: place de la Fusterie 7. Statuts originaux du 3. 5. 1976, modifiés en dernier lieu le 20. 10. 1981. But: opérations de courtage et d'affrètements maritimes, notamment achat et vente de navires; opérations de transports maritimes. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alice Marcus-Knapnougel, de France, à Bruxelles (B), présidente; Max P. Moser, de et à Genève, vice-président, et Serge Ganichot, de et à Collonge-Bellerive; lesquels signent individuellement.

10 novembre 1981  
**Plaine Chemicals SA**, à A v u l l y, fabrication et commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 29. 10. 1981, p. 3391). Camillo Ferrari n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Helou, membre du conseil d'administration, nommé président, signe désormais individuellement. L'administrateur Vittorio Maffi signe désormais individuellement.

10 novembre 1981  
**Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA**, succursale à G e n è v e (FOSC du 12. 8. 1981, p. 2592), entreprise ayant son siège à Lausanne. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Daniel Hemmeler, d'Aarau, à Genève, sous-directeur de la succursale. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Philippe Vlasselaer, de Belgique, à Genève.

10 novembre 1981  
**Inelsa SA**, à G e n è v e, bureau d'ingénieur (FOSC du 25. 8. 1978, p. 2668). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

10 novembre 1981  
**SI Meinier-Résidence Sud**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 23. 3. 1981, p. 900). Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. But modifié; exploitation d'un immeuble à Meinier et constitution en propriété par étages dudit immeuble. Nouveaux statuts du 15. 10. 1981.

10 novembre 1981  
**Servonet SA**, à G e n è v e, commerce de tout produit naturel (FOSC du 2. 9. 1980, p. 2917). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Servonet SA, en liquidation. Liquidatrice: Omnifiduciaire SA, à Genève. Jean-Claude Bourquard n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Manoucher Azmoudeh, sont radiés.

10 novembre 1981  
**FBA Aircraft SA, Panama City**, succursale de Genève, à G e n è v e, achat, vente et location d'avions (FOSC du 30. 9. 1981, p. 3085)  
**Pan Ayer SA, Panama City**, succursale de Genève, à G e n è v e, commerce, location et leasing d'avions (FOSC du 2. 3. 1976, p. 597)  
 Frederick B. Ayer est président du conseil d'administration. Capital: 30 actions sans valeur nominale. Il a été émis en outre 950 actions, sans valeur nominale et sans droit de vote. La mention du capital autorisé est supprimée dans l'inscription.

10 novembre 1981  
**Valmac Industries, Inc. Wilmington**, succursale de Genève, à G e n è v e, commerce de tous produits, notamment de la branche du coton (FOSC du 9. 7. 1981, p. 1818). Capital: 2 254 178 actions ordinaires de US \$ 2 nominatives. La mention du capital autorisé est supprimée dans l'inscription.

10 novembre 1981  
**Aceppius SA**, à G e n è v e, exécution d'opérations financières, etc. (FOSC du 31. 7. 1978, p. 2403). Harry Glaser, Enzo-D. Boretta et Franco Omarrini ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jolanda Paula Weder, de Diepoldsau, à Baden, est administratrice unique avec signature individuelle.

10 novembre 1981  
**Acfisa SA**, à G e n è v e, assistance commerciale, etc. (FOSC du 27. 6. 1974, p. 1774). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 20. 10. 1981.

10 novembre 1981  
**Agriland SA**, à G e n è v e, société immobilière (FOSC du 8. 10. 1981, p. 3162). L'administrateur Silvio de Lindegg est maintenant originaire de Genève.

10 novembre 1981  
**Société Anonyme Cabassor**, à G e n è v e, société immobilière (FOSC du 15. 10. 1980, p. 3369). Nouvelle adresse: parc Château-Banquet 14.

10 novembre 1981  
**Nautequip SA**, à G e n è v e, commerce d'articles de sport, etc. (FOSC du 25. 6. 1980, p. 2166). Roland Marti n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alan Elmassin, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

10 novembre 1981  
**Noutze SA**, à G e n è v e, distribution de tous produits industriels, etc. (FOSC du 16. 7. 1980, p. 2394). Abdelaziz Bekhechi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jacques Merki, jusqu'ici vice-président a été nommé président; il signe désormais individuellement de même que l'administrateur Oswald Bregy.



10 novembre 1981

**Placements et Gestion fiduciaire SA**, à Genève (FOSC du 20. 8. 1981, p. 2677). L'administrateur et délégué Selman Selvi est maintenant domicilié à Genève.

10 novembre 1981

**Résidence Belmont Soleil SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 4. 2. 1981, p. 367). Joseph Reiser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Broillet, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Henry Senger, d'Isletwald, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: quai des Bergues 23, chez Broillet et Cie.

10 novembre 1981

**Sopodel SA**, à Onex, entreprise générale d'électricité, etc. (FOSC du 30. 3. 1978, p. 964). La procuration de Samuel Baudat est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Lorenzo Perasso, d'Italie, à Thonex.

10 novembre 1981

**SI Avenue Wendt 18**, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 8. 1980, p. 2873). Marcel Bisch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Buschi, de Kriechenwil, à Hermance, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 15, chez René Merkt, avocat.

10 novembre 1981

**Depex, Georges-H. Jost**, à Vandoeuvres, commerce de tous produits manufacturés ou non destinés à l'industrie (FOSC du 30. 10. 1981, p. 3406). Nouvelle raison de commerce: Manutee, Georges-H. Jost.

10 novembre 1981

**Création Diffusion LS SA**, à Genève, rue Rossi 14. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 11. 1981. But: création, fabrication et diffusion de lustrerie et de techniques d'éclairage, décorative et tubulaire, de matériel technique servant à l'allumage et à l'animation d'éclairage et d'enseignes, ainsi que de tous objets de décoration et de tout mobilier. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Gérard Bontron, de Chêne-Bourg, à Genolier, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Walter-René Laederach, de Carouge, à Genève, et Gilberte Degoumois, de Genève, à Vernier.

10 novembre 1981

**Mandriss SA**, à Collonge-Bellerive, chemin des Gorettes 62B, chez Léon Mansourian. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 11. 1981. But: importation, exportation et négoce de tous produits et matières premières; prise de participations. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 2000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Mansourian, de Genève, à Vevey, administrateur unique avec signature individuelle.

10 novembre 1981

**TSI SA**, à Versoix, chemin Ami-Argand 9-11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 11. 1981. But: conseils et analyses en informatique; confection de programmes et leur mise en application, recrutement du personnel qualifié. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Gander, de Gessenay, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle.

10 novembre 1981

**Windfall Holding Enterprise Ltd**, à Genève, carrefour de Rive 1, chez «Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 11. 1981. But: prise de participations. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Meyer de Stadelhofen, de Genève, à Puplinge, administrateur unique avec signature individuelle.

10 novembre 1981

**Executive Jet Aviation SA**, à Meyrin (FOSC du 22. 9. 1981, p. 2998). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 450 000 par élévation de la valeur nominale des 2000 actions de fr. 150 à fr. 225. Capital: fr. 450 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 225 nominatives. Statuts modifiés le 30. 10. 1981. Administration: Olivier de Coulon, nommé président; Jean-Pierre Schild, de Bâle, à Vandoeuvres; Eric Bergner, de Köniz, à Chêne-Bougeries; Olivier Gabus, du Locle, à Neuchâtel, et Cyrille Bourlon de Rouvre, de France, à Neuilly-sur-Seine (F); lesquels signent collectivement à deux.

10 novembre 1981

**Régie-Presses SA**, à Genève, publicité sous toutes ses formes (FOSC du 28. 1. 1976, p. 259). Nouvelle adresse: rue du Valais 7. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 220 000 par l'émission de 240 actions de fr. 500 nominatives. Capital: fr. 220 000, entièrement libéré, divisé en 440 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés le 6. 11. 1981. Louis Haas, de Kriens, à Savigny, est membre et secrétaire du conseil d'administration et délégué avec signature individuelle. L'administrateur Pierre de Boccard, vice-président, signe désormais individuellement. René Moreillon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 novembre 1981

**Bylock Invest SA**, à Genève, quai du Mont-Blanc 21, chez DBC Finance SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 11. 1981. But: gestion et prise de participations. Capital: fr. 600 000, entièrement libéré, divisé en 6000 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Lennart Bylock, de Suède, à Genève, président; Silvio Pedrotti, de Brunadern, à Meinier, secrétaire, et Jean-Pierre Rivara, de et à Genève; lesquels signent individuellement.

10 novembre 1981

**Eltex Instruments SA**, à Genève, achat, vente, assemblage et représentation d'appareils, etc. (FOSC du 14. 5. 1980, p. 1647). L'administrateur Fred H. Oetel, président, a été nommé en outre délégué; il continue à signer individuellement. Peter Widmer, de Dübendorf, à Zumikon, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Saingnégier (district des Franches-Montagnes)

11 novembre 1981

**Georges Wenger**, au Noirmont. Le titulaire est Georges Wenger, de Wattenwil, au Noirmont. Exploitation de l'hôtel-restaurant de la Gare.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Auf Ruf - Sommations - Diffida

Der unbekannt Inhaber des Kassenscheins 5% Kantonalbank von Bern, Serie JE Nr. 39492, von nom. Fr. 1000.-, ausgestellt am 3. Juni 1976 durch die Filiale Spiez, fällig seit 3. Juni 1981, mit Coupons per 3. Juni 1977 und folgende, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1670\*)

3011 Bern, den 10. November 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minig

Es wird vermisst:

Namenaktie Nr. 26 der Ersparniskasse Biel, von nom. Fr. 5000.-, lautend auf Herrn Maria Bernasconi.

Auskündungsfrist: ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1671\*)

2500 Biel, den 13. November 1981

Der Gerichtspräsident V:  
Stöckli

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 27. Mai 1948 von Fr. 5000.-, Bel. Serie IV Nr. 8078, zugunsten des Inhabers, lastend auf Ringgenberg-Grundbuch Nr. 493, der Gerber-Basler Marthas, Haueten, Goldswil.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1664\*)

3800 Interlaken, den 10. November 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 28. November 1957, lastend auf GB Olten Nr. 2156 im 4. Rang, im Betrage von Fr. 62 000.- zugunsten der EKO Hypothekar- und Handelsbank Olten; Eigentümer der Liegenschaft ist von Arx René, 1944, Martins sel., von Egerkingen, Maschinenschlosser, in Olten. (587\*)

4600 Olten, den 18. März 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Inhaberschuldbrief vom 10. Juni 1953, lastend auf GB Wangen bei Olten Nr. 671 im 4. Rang, im Betrage von Fr. 5000.-, Eigentümer der Liegenschaft ist Rohrer Alois, 1894, des David sel., von Sachteln, Kernmacher, in Wangen bei Olten. (588\*)

4600 Olten, den 18. März 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Schuldbrief von Fr. 3000.-, vom 28. März 1916, Beleg 20/547, lastend im 1. Rang auf den Liegenschaften Walkringen-Grundbuchblätter Nm. 628, 629, 632-635, des Otto Rüfenacht, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt von Konolfingen, in Schlosswil, vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (1677\*)

3082 Schlosswil, den 12. November 1981

Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger

Es wird folgende Schuldurkunde als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief über Fr. 5000.- (Pfandbuch Uster, Bd. 7 pg. 529), ausgestellt am 23. Juli 1946, lautend ursprünglich auf Rudolf Landert-Lüscher (geboren 1892, von Rorbas ZH, Mechaniker, Sonnenbergstrasse 39, Niederuster, verstorben am 8. 8. 1977) als Schuldner und Pfandgegenüber, lastend im 2. Rang mit einem Kapitalvorgang II, Namensschuldbrief vom 6. September 1944 von Fr. 16 000.- auf folgendem in Uster gelegenen Grundstück: Kat. Nr. C 1362, Grundbuchblatt 4088: Ein Wohnhaus, Assek. Nr. 701 mit vier Aren 60 m<sup>2</sup> Land als Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in der Unterböhlen, Niederuster, an der Wilgütstrasse 5.

Das Pfandobjekt steht heute im Eigentum der Silvia Diuti-Minorette.

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (28\*)

8610 Uster, den 23. Juli 1981

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

1. Namensschuldbrief über Fr. 38 000.-, ausgestellt am 2. Juli 1923, lautend auf den urspr. Schuldner Josef Rieser-Bänziger, Architekt, Frohburgstrasse 95, Zürich 6, zugunsten der Zürcher Kantonalbank, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2534 (Grundbuchblatt 914, Plan 22), an der Goldauerstrasse 30, in Oberstrass-Zürich 6, Pfandtitelverz. 1923 Nr. 262, Grundprotokoll Oberstrass, Bd. 16, pg. 16/17, Grundbuchamt Fluntern-Zürich;

2. Namensschuldbrief über urspr. Fr. 5500.-, ausgestellt am 3. Juli 1923, lautend auf Josef Rieser-Bänziger (obgenannt), zugunsten Frau Bertha-Louise Schnorf gesch. Bosshard, bevormundet durch P. Näf-Werner, Dolderstrasse 57, Zürich 7, lastend im 2. Rang auf obiger Liegenschaft (Ziff. 1), Pfandtitelverz. 1923 Nr. 267, Grundprotokoll Oberstrass, Bd. 16, pg. 19/20, Grundbuchamt Fluntern-Zürich (am 5. Januar 1955 wurde der Titel vom damaligen Schuldner und Pfandgegenüber Walter Trüb, alt Direktor, Goldauerstrasse 30, Zürich 6, unter gleichzeitiger Erhöhung der Schuld- und Pfandsomme auf Fr. 9000.- in einen Inhaberschuldbrief umgewandelt);

3. Inhaberschuldbrief über Fr. 9000.-, urspr. Fr. 7000.-, ausgestellt am 27. Juli 1923, lautend auf Walter Trüb, Direktor, Klobachstrasse 87, Zürich 7, lastend im 3. Rang auf obiger Liegenschaft (Ziff. 1), Pfandtitelverz. 1923 Nr. 317, Grundprotokoll Oberstrass, Bd. 16, pg. 67/68, Grundbuchamt Fluntern-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (586\*)

8004 Zürich, den 12. März 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur au capital de fr. 300 000.-, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 11 mai 1921, sous numéro 94, grevant en 1er rang les articles 3473 et 5747 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1663\*)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 11 novembre 1981

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

Deuxième avis

Le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de l'action nominative no 48 de fr. 1000.-, de la Société Morton Management Services SA ayant son siège à Genève, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance dans le délai de six mois à compter de la première insertion des publications du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1558\*)

1200 Genève, le 21 octobre 1981

Tribunal de première instance:  
Bernard Bertossa, président

Le détenteur du livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 632 557, créancier de fr. 491.10, créé le 18 avril 1969, propriété de Mme Renée Gros-Grandjean, est sommé de me le produire jusqu'au 15 février 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1178\*)

1003 Lausanne, le 17 juillet 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

La pretura di Blenio, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario seguente:

fr. 30 000.- a favore del portatore, di cui ad iscrizione n. 37 del 22 maggio 1964, del notaio avv. Giovanni Baggi, Biasca, gravante in 3° rango i mappali n. 816 e 819 (corrispondenti alla particella RT 607) già di proprietà dei signori Cathomen Denise e Martino, così descritti:

Mapp. n. 816	Campagnora	vigna	150 m <sup>2</sup>
	ivi	prato	405 m <sup>2</sup>
Mapp. n. 819	Oerre	vigna	80 m <sup>2</sup>
	ivi	prato	293 m <sup>2</sup>

titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di 1 anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto comminatoria di ammortamento. (1681\*)

6716 Acquarossa, il 17 novembre 1981

Il pretore:  
avv. G. Bassetti

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord in relazione all'istanza 19 agosto 1981, in applicazione degli art. 870 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di nominali fr. 1300.-, costituito con atto pubblico del 13 febbraio 1954, rogito n. 722 del notaio avv. Achille Borella, Mendrisio, iscrizione n. 25 del 18 febbraio 1954, gravante la particella n. 142 di Besazio (vecchio mappale n. 329 p.) di attuale proprietà di Catya Hammer, Silvia Rissier, Giovanna Vela, titolo andato smarrito, a volerlo produrre alla pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord, entro il 28 ottobre 1982, sotto comminatoria di ammortamento. (1533\*)

6850 Mendrisio, il 12 ottobre 1981

Il pretore:  
avv. Valli Pierluigi

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Der Verein Haltergemeinschaft Luftfahrzeuge, Postfach, 5643 Sins, meldet das Flugzeug Cessna 172, Werknummer 28700, Immatrikulation HB-CRF, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt in 3003 Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dringlicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A1570)

3003 Bern, den 17. November 1981

Bundesamt für Zivilluftfahrt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
U. Adam

### Interaar Immobilien AG, Baden

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Interaar Immobilien AG, Baden, hat am 11. November 1981 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 5 000 000.- auf Fr. 4 000 000.- herabzusetzen durch

- Rückzahlung per 2. April 1982 von Fr. 200.- pro Inhaberaktie und Reduktion des Nennwertes sämtlicher 3500 Inhaberaktien zu nominal je Fr. 1000.- auf nominal je Fr. 800.-,

- Rückzahlung per 2. April 1982 von Fr. 40.- pro Namenaktie und Reduktion des Nennwertes sämtlicher 7500 Namenaktien zu nominal je Fr. 200.- auf nominal je Fr. 160.-.

Allfällige Begehren von Gläubigern auf Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen können innert 2 Monaten von der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Rocky Treuhand AG, Mellingerstrasse 1, 5401 Baden, eingereicht werden. (A1557)

5400 Baden, den 11. November 1981

Interaar Immobilien AG  
Der Verwaltungsrat

### Serfo SA Bäle in Liq., in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1981 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde ernannt: Herr Walter Langhans.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1981 beim Liquidator, Walter Langhans, c/o Serfo SA Bäle in Liq., Lautengartenstrasse 23, Postfach 216, 4010 Basel, anzumelden. (A1568)

4010 Basel, den 16. November 1981

Serfo SA Bäle in Liq.  
Der Liquidator

### Casatex AG, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 20. Juli 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger sind aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation am Domizil der Gesellschaft, Kluserstrasse 25, 4054 Basel, anzumelden. (A1580)

4054 Basel, den 17. November 1981

Der Liquidator

### Potainkran-Leasing AG, Baar

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Potainkran-Leasing AG, mit Sitz in Baar, vom 17. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 200 000.- auf Fr. 120 000.- herabzusetzen durch Herabsetzung des Nennwertes jeder Aktie um Fr. 900.- auf Fr. 100.-, unter Rückzahlung des Betrags von Fr. 1 080 000.- an die Aktionäre auf dem Wege der Verrechnung mit Aktionärsdarlehen.

Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR vor der Rückzahlung der Aktien und der Herabsetzung des Grundkapitals für ihre Forderungen befriedigt oder sichergestellt sein wollen, werden hiemit aufgefordert, innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei Herrn Dr. Hans Martin Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A1579)

4051 Basel, den 17. November 1981

Der Verwaltungsrat

### Potain (Schweiz) AG, Möriken-Wildegg

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Potain (Schweiz) AG, mit Sitz in Möriken-Wildegg, vom 17. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 2 500 000.- nom. auf Fr. 2 000 000.- herabzusetzen durch Herabsetzung des Nominalwerts jeder Aktie um Fr. 200.- auf Fr. 800.-, unter Rückzahlung des Betrags von Fr. 500 000.- an die Aktionäre. Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR vor der Rückzahlung der Aktien und der Herabsetzung des Grundkapitals für ihre Forderungen befriedigt oder sichergestellt sein wollen, werden hiemit aufgefordert, innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei Herrn Dr. Hans Martin Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A1578)

4051 Basel, den 17. November 1981

Der Verwaltungsrat

### AG Hotel Des Alpes, Flims

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 5. April 1979 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiemit, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung, beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. iur. Jürg Riedi, Hartberstrasse 11, 7002 Chur, anzumelden. (A1582)

7002 Chur, den 17. November 1981

Der Liquidator

### Donnelley Direct Marketing (Schweiz) AG, Schöneeggstrasse 5, 8004 Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A 1549)

8004 Zürich, den 11. November 1981

Der Verwaltungsrat

### Intrada Holding AG, Stadthausquai 5, 8001 Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. November 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und zugleich festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist.

Allfällige Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einem Monat seit der dritten Publikation in schriftlicher Form dem unterzeichneten Verwaltungsrat anzumelden. (A1562)

8001 Zürich, den 12. November 1981

Dr. Peter Alther  
Stadthausquai 5, 8001 Zürich

### Metropole Holding Aktiengesellschaft, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Metropole Holding Aktiengesellschaft, Zürich, hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1981 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Metropole Holding Aktiengesellschaft in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht befriedigte Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb eines Monats seit der dritten Veröffentlichung dieser Anzeige bei Herrn Dr. Rudolf Rohner, Rechtsanwalt, Stadthausquai 1, 8001 Zürich, als Liquidator, anzumelden. (A1556)

8001 Zürich, den 13. November 1981

Der Liquidator

### Finka Feuerlöschtechnik AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. November 1980 hat sich die Gesellschaft aufgelöst.

Allfällige Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation bei der Gesellschaft (Badenerstrasse 2, 8004 Zürich) anzumelden. (A1566)

8004 Zürich, den 16. November 1981

Die Liquidatorin:  
Christa Höchli

### Intertrans Handels-Gesellschaft AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft beabsichtigt, ihr Grundkapital von bisher Fr. 800 000.- auf Fr. 500 000.- herabzusetzen durch Annullierung und Rückzahlung von 300 Aktien zu nom. Fr. 1000.-

Gemäss Art. 733 OR wird hiemit allfälligen Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an die Adresse der Gesellschaft, Schützengasse 1, 8001 Zürich. (A1567)

8001 Zürich, den 16. November 1981

Intertrans Handels-Gesellschaft AG

### RSH Verwaltungs AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 21. Oktober 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche, innert Monatsfrist, der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, Postfach 5272, 8022 Zürich, anzumelden. (A1581)

8022 Zürich, den 17. November 1981

Die Liquidatorin

### Société de fromagerie de Féchy, en liquidation, Féchy

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision du 16 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances aux liquidateurs Messieurs Philippe Rochat et André Gaillard, à Féchy, dans un délai d'un mois dès la troisième publication. (A1559)

1171 Féchy, le 12 novembre 1981

Les liquidateurs

### Handelsgesellschaft Shresal A.G., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur désigné, savoir Mc Philippe von der Weid, rue de Lausanne 82, 1700 Fribourg. (A1587)

1700 Fribourg, le 13 novembre 1981

Le liquidateur

**Manufacture de Grandes Orgues Genève S.A., Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

**Deuxième publication**

Au cours de son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1981, la société a décidé de réduire son capital social s'élevant actuellement à fr. 500 000.-, divisé en 500 actions de fr. 1000.- chacune, par remboursement de fr. 800.- par action, soit au total fr. 400 000.-. Le capital ainsi réduit à fr. 100 000.- sera divisé en 500 actions de fr. 200.- chacune, au porteur.

En application de l'art. 733 CO et dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, les créanciers peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions doivent être adressées: Société Fiduciaire Bourquin Frères & Béran S.A., rue de la Corrairie 26, 1204 Genève. (A1558<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 11 novembre 1981 Le conseil d'administration

**Gulf Advisors S.A. (Gulf Advisors Ltd), en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 novembre 1981 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, M. Giulio Pedretti, p.a. Overland Trust Banque, rue de Mont-Blanc 3, 1201 Genève. (A1586<sup>1</sup>)

1201 Genève, le 17 novembre 1981 Le liquidateur

**Style Gallery JC S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Henri Desponds, rue Hugo-de-Senger 5, 1205 Genève, jusqu'au 31 janvier 1982, sous peine de forclusion. (A1583<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 17 novembre 1981 Le liquidateur

**Sifim S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit à M. Roland Lavanchy, liquidateur, p.a. Intermandat S.A. Société fiduciaire, Petit-Chêne 38, 1001 Lausanne, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A1560<sup>2</sup>)

1001 Lausanne, le 9 novembre 1981 Le liquidateur: R. Lavanchy

**Alpine Aromatics S.A. en liquidation, St-Saphorin (Lavaux)**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en mains du liquidateur, M. Olivier Etienne, docteur en droit, chemin du Devin 51, 1012 Lausanne, dans un délai de 30 jours de cet avis. (A1561<sup>1</sup>)

1012 Lausanne, le 11 novembre 1981 Le liquidateur: Olivier Etienne

**Logement Idéal - Boissonnet S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 novembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison «Logement Idéal - Boissonnet S.A. en liquidation».

L'actif et le passif sont repris par la société «Logement Idéal, Société coopérative», à Lausanne.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois dès la date de la troisième publication de cet avis.

Adresse de la société en liquidation: c/o Logement Idéal, Société coopérative, rue Centrale 5, à Lausanne. (A1563<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 12 novembre 1981 Les liquidateurs

**Geta S.A., Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1981, la société a décidé de réduire son capital social d'une somme de fr. 300 000.-, par remboursement de fr. 750.- par action, pour le porter ainsi de fr. 400 000.- à la somme de fr. 100 000.-, en sorte que le capital sera désormais de fr. 100 000.-, divisé en 400 actions au porteur de fr. 250.- chacune.

Les créanciers de la société sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés dans un délai de deux mois dès la troisième publication du présent avis en s'annonçant par lettre recommandée, avec indication de leurs prétentions, à la Société fiduciaire Lémanno, place St-François 12bis, 1002 Lausanne. (A1584<sup>2</sup>)

1002 Lausanne, le 17 novembre 1981 L'administrateur

**Société Immobilière des Uttins Morges C, Gland**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

La Société Immobilière des Uttins Morges C, société anonyme ayant son siège à Gland, a décidé sa dissolution dans son assemblée générale du 8 octobre 1981.

En application de l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations auprès des liquidateurs jusqu'au 30 décembre 1981 à l'adresse suivante: Société Immobilière des Uttins Morges C en liquidation, p.a. U.I.C.N., avenue du Mont Blanc, 1196 Gland. (A1518<sup>1</sup>)

1110 Morges, le 21 octobre 1981 R. Ramelet, notaire

**S.I. Bézières en liquidation, Morges**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 27 octobre 1981, cette société est entrée en liquidation (FOSC du 11 novembre 1981).

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, M. Jean Terrier, rue Perdrems 3, à Saint-Prex. (A1585<sup>2</sup>)

1110 Morges, le 17 novembre 1981 Le liquidateur

**Combing-Mill Holding S.A., Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale degli azionisti ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

I creditori della società sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore Paolo Andrea Mettel, Vacallo, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 1550<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 6 novembre 1981 Il liquidatore: P. A. Mettel

**Nalti A.G. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare dell'11 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti alla liquidatrice signora Cristina Volpi, c/o Studio avv. Aldo Crivelli, via Motta 19, Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A 1554<sup>1</sup>)

6900 Lugano, l'11 novembre 1981 La liquidatrice unica: Cristina Volpi

**Erbschaftsantritt**

Die Verlassenschaft des am 2. März 1981 verstorbenen

Hauri-Rutishauser Walter Rudolf, geb. 1911, Kaufmann, von Seon, in Seengen wohnhaft gewesen, ist von dessen gesetzlichen Erben, nämlich

- Felix Hauri-Landwehr, 1950, in Bremgarten,  
- Margaretha Hauri-Rutishauser, 1912, in Seengen,

stillschweigend unter öffentlichem Inventar angenommen worden. (A1571)

5600 Lenzburg, den 17. November 1981 Bezirksgericht Lenzburg

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

in Erbschaftssachen des am 7. November 1981 verstorbenen Bruno Jeker-Geiler,

Papeterie en gros, geboren 6. September 1907, von Büsserach, wohnhaft gewesen in Nottwil, Weiherweid.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit 21. Dezember 1981 bei der Kanzlei der Teilungsbehörde des Wohnortes der Verstorbenen anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 und 591 ZGB und §§ 75 ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB). (A1599)

6207 Nottwil, den 23. November 1981 Gemeindkanzlei Nottwil

**Ankündigung gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV**

Das Konkursverfahren über die Inter-CTS AG, in Basel, ist mangels Aktiven eingestellt und mangels Leistung eines Kostenvorschusses als geschlossen erklärt worden. Die Löschung der Gesellschaft wird vollzogen, falls deren Vertreter nicht bis zum 18. Dezember 1981 begründete Einsprache gegen diese Ankündigung bei der unterzeichneten Amtsstelle erheben. (A1575)

4001 Basel, den 17. November 1981 Handelsregister Basel-Stadt

**Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV**

Nachdem die Ebag Elektro- und Baumontagen AG, in Menznau, das zuletzt eingetragene gewesene Domizil (Twerenegg, bei W. Weber) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit am statutarischen Sitz Menznau offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand wieder herzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A1576)

6002 Luzern, den 16. November 1981 Handelsregisteramt des Kantons Luzern



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1981<sup>1)</sup>

In einer Mitteilung der Eid. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Oktober und in den ersten zehn Monaten des laufenden Jahres, verglichen mit den entsprechenden Vorjahresergebnissen, bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen		Ausfuhr in 1000 Tonnen		Saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Mio Fr.		Mio Fr.			
Oktober 1980	3 310,9	5 424,7	463,0	4 651,8	- 772,9	85,8
September 1981	3 067,3	5 416,6	441,7	4 475,1	- 941,5	82,6
Oktober 1981	3 444,4	5 378,1	464,0	4 936,3	- 441,8	91,8
Jan.-Okt. 1980	29 973,0	49 199,1	4 372,5	40 068,8	- 9 130,3	81,4
Jan.-Okt. 1981	27 783,0	50 211,2	4 277,5	43 463,3	- 6 747,9	86,6

## Einfuhr (s. Tabelle I)

Die Einfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1911,0 Mio Fr.) verzeichnete im Vergleich zum Oktober 1980 sowohl nominal als auch real einen namhaften Rückgang (-8,9 bzw. -24,2%), dies bei einer Mittelwerterhöhung um 20,3%. Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine war die nominale und reale Abnahme allerdings deutlich geringer (-4,2 bzw. -6,7%), und der Mittelwertanstieg betrug nur 2,7%. Die Importe von Investitionsgütern (874,0 Mio) verminderten sich bei konstant gebliebenem Preisniveau wert- und volumenmässig um 8,3%. Die Käufe von Konsumgütern (1734,7 Mio) nahmen nominal um 2,1% ab, real dagegen um 0,5% zu, während die Preise im Mittel um 2,5% zurückgingen. Nach Ausschluss der Kunstgegenstände und Antiquitäten ergab sich sowohl nominal als auch real eine Einbusse (-0,9 bzw. -0,3%; Mittelwert: -0,5%). Die Zufuhren von Energieträgern (858,4 Mio Fr.) erhöhten sich nominal um 42,4% und real um 14,3%; real lagen sie damit erstmals seit einem Jahr über dem entsprechenden Vorjahresniveau, im wesentlichen bedingt durch die Entwicklung der Heizölbezüge. Gemäss Mittelwertindex verteuerten sich die Energieträger um 24,7%.

Den Absolutzahlen nach verzeichneten die Importe von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (-112,4 Mio Fr.), nichtelektrischen Maschinen (-35,6 Mio), Metallwaren (-24,0 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (-23,7 Mio), Nichteisenmetallen (-23,4 Mio) sowie Bijouterie und Edelmetallwaren (-19,3 Mio) den stärksten Rückgang, während vor allem die Bezüge von Erdöl und seinen Destillaten (+239,7 Mio), Lebensmitteln (+19,7 Mio) und Pharmazeutika (+14,5 Mio Fr.) das Vorjahresergebnis übertrafen.

## Ausfuhr (s. Tabelle II)

Die Ausfuhr von Konsumgütern (insgesamt 1531,1 Mio Fr.) erhöhte sich nominal um 17,8% und real um 5,6%; ihr Mittelwert wies einen Anstieg um 11,6% auf. Ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten war das reale Wachstum mit 6,9% etwas ausgeprägter, die Mittelwertzunahme mit 10,5% indes niedriger (nominal: +18,2%). Die wert- und volumenmässige Abnahme (-0,2 bzw. -6,6%; Mittelwert: +6,9%) der Exporte von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1757,8 Mio) beruhte auf dem Handel mit Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen. Ohne diese Güter war nominal ein Zuwachs um 4,6% und real ein solcher um 2,4% zu verzeichnen (Mittelwert: +2,2%). Der Versand von Investitionsgütern (1642,6 Mio Fr.) stieg wertmässig um 3,5%; unter Berücksichtigung der Preisentwicklung (+5,8%) ergab sich real dagegen ein Rückgang um 2,2%.

Die Ausfuhr der Metallindustrie erhöhte sich um 108,6 Mio Fr. oder 4,5%, da gleichzeitig der Mittelwertindex um 5,3% anstieg, war real ein Rückgang um 0,8% zu registrieren. Grösser als im Oktober 1980 waren dem Werte nach insbesondere die Auslieferungen von elektrischen Maschinen und Apparaten (+100,8 Mio Fr.), Uhren (+30,0 Mio) sowie optischen und feinmechanischen Geräten (+17,1 Mio), wogegen jene von nichtelektrischen Maschinen erheblich sanken (-73,9 Mio). Die Exporte der chemischen Industrie verstärkten sich wertmässig um 13,5% (+116,9 Mio) und real um 8,6% (Mittelwert: +4,6%). Ausgeweitet hat sich vor allem der Versand von Pharmazeutika (+64,0 Mio), vanderen chemischen Erzeugnissen (+36,0 Mio) und Farbstoffen (+26,1 Mio), während jener von Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln eine deutliche Einbusse hinnehmen musste (-25,8 Mio). Der Absatz von Textilien und Bekleidung (+12,8 Mio) verzeichnete bei einem Mittelwertanstieg um 5,6% nominal eine Zunahme um 3,5%, real dagegen eine Verminderung um 2,0%. Über dem Vorjahreswert lagen hauptsächlich die Verkäufe von Stickereien, Baumwollgeweben und textilen Bodenbelägen, darunter indes jene von Bekleidungs- und Konfektionswaren sowie Wollgeweben. Die Ausfuhr von Nahrungs- und Genussmitteln (+6,5 Mio) wies wertmässig ein stärkeres Wachstum auf als dem Volumen nach (+4,1 bzw. +0,5%); ihr Mittelwert nahm um 3,6% zu. Zum Wertzuwachs trugen insbesondere die Lieferungen von Käse (+3,9 Mio) und Schokolade (+3,7 Mio) bei. Während sich der Exportwert von Bijouterie und Edelmetallwaren um über sieben Zehntel erhöhte (+46,0 Mio), nahm jener von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen um einen Fünftel ab (-68,3 Mio Fr.).

## Einfuhr

## Tabelle I

	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Wert		Index der Mittelwerte			
	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	555,1	5430,2	3,8	10,0	4,0	7,1
davon: Ausgangsstoffe	74,0	792,8	2,1	16,0	9,1	15,4
Lebensmittel	304,5	2966,1	6,9	7,7	5,1	7,0
Rohtabak	12,7	162,4	21,5	24,3	9,9	20,7
Getränke	65,9	612,1	7,1	20,0	0	1,5
Forstwirtschaftliche Produkte	71,6	694,4	-11,5	4,7	- 1,3	2,8
Energieträger	858,4	5665,2	42,4	2,4	24,7	21,8
davon: Erdöl und Destillate	816,1	5313,8	41,6	1,3	25,4	22,3
Textilien und Bekleidung	506,2	4910,1	- 3,4	4,8	2,9	5,6
davon: Spinnstoffe	36,1	412,1	- 4,2	11,5	17,0	16,8
Garne	32,9	306,5	- 2,6	2,0	3,2	4,2
Gewebe	47,3	439,9	- 9,4	-12,7	1,5	3,3
Bekleidung und Wäsche	269,9	2497,7	- 1,2	10,2	4,2	5,9
Schuhe	41,4	528,2	- 8,5	- 2,1	- 7,6	- 0,2
Papier und Papierwaren	191,7	1698,2	6,4	8,2	4,1	6,4
davon: Ausgangsstoffe	23,5	272,2	- 5,4	18,1	11,9	20,0
Papier und Karton	72,4	637,1	15,0	7,1	4,5	5,4
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	55,0	450,7	1,1	4,9	5,2	3,7
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	171,2	1622,6	- 5,0	0,4	- 1,0	2,3
davon: Häute, Felle, Leder	35,6	337,7	1,2	- 1,0	4,3	- 3,1
Kautschuk	47,4	485,9	-15,3	1,6	1,4	9,8
Kunststoffwaren	88,1	799,1	- 0,9	0,2	- 4,4	0,3
Chemikalien	554,1	5461,3	2,3	2,8	6,0	6,4
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	293,1	2849,3	- 0,3	- 1,6	7,9	7,9
Pharmazeutika	89,7	855,2	19,3	20,0	12,8	7,3
Baustoffe, Keramik, Glas	118,3	1042,7	- 1,7	7,5	1,9	9,2
Metalle und Metallwaren	475,8	4494,4	- 9,9	- 7,8	- 1,5	0,5
davon: Eisen und Stahl	181,4	1641,3	- 2,6	-14,6	0,3	- 2,3
Nichteisenmetalle	82,7	811,1	-22,1	-17,4	- 2,5	- 0,5
Metallwaren	211,8	2042,0	-10,2	3,6	- 2,8	3,6
Maschinen	843,5	7952,1	- 6,6	6,1	2,1	7,7
davon: Nichtelektrische Maschinen	458,8	4500,9	- 7,2	8,6	0,5	7,0
Elektrische Maschinen und Apparate	384,7	3451,2	- 5,8	3,0	4,0	8,6
Fahrzeuge	409,1	4789,1	- 4,9	12,8	- 1,3	7,9
davon: Personenumobile	254,3	2712,7	- 3,8	8,7	2,7	6,2
Cars, Lastwagen	83,9	841,5	4,1	4,9	- 2,2	2,2
Luftfahrzeuge	18,7	661,1	-38,4	61,2	-22,0	27,9
Instrumente, Uhren	478,2	5048,9	-23,7	-16,3	50,0	8,3
davon: Optische Geräte	45,2	458,2	-14,3	4,5	9,3	6,8
Feinmechanische Geräte	48,3	476,4	- 8,7	6,8	- 0,3	6,0
Edelmetalle für die Industrie	233,3	2520,8	-32,5	-35,1	109,8	- 2,0
Bijouterie, Edelmetallwaren	112,6	1218,4	-14,6	29,2	-30,2	42,3
Verschiedene übrige Waren	216,4	2096,1	-14,6	9,3	-13,2	9,6
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	80,9	743,2	- 8,1	2,6	- 0,3	4,0

## Auslandabsatz der Hauptindustrien

## Tabelle II

	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Wert		Index der Mittelwerte			
	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981		
Metallindustrie	2550,0	21854,8	4,5	5,5	5,3	7,9
davon: Nichtelektrische Maschinen	914,9	8334,9	- 7,5	2,8	5,2	6,8
Elektrische Maschinen und Apparate	578,4	4644,5	21,1	6,1	6,8	6,7
Optische u. feinmechanische Geräte	160,3	1398,0	11,9	7,4	- 1,7	17,9
Uhren	414,6	3193,4	7,8	12,5	12,4	17,2
Aluminium	50,9	453,5	4,9	- 9,2	- 3,3	0,9
Metallwaren	256,0	2272,9	1,7	3,3	0,9	1,5
Chemische Industrie	983,9	8968,9	13,5	12,1	4,6	3,2
davon: Farbstoffe	126,8	1143,6	26,0	9,5	2,9	2,9
Pharmazeutika	420,8	3663,3	18,0	15,8	3,9	2,2
Ungeformte Kunststoffe	46,4	439,9	8,7	- 4,6	7,4	5,8
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	46,3	460,2	-23,6	20,2	- 3,2	3,7
Kosmetika und Parfümerien	16,5	146,3	31,5	16,8	33,6	21,8
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	32,6	507,1	-44,2	10,9	24,4	9,2
Chemische Erzeugnisse, andere	294,7	2608,6	13,9	8,3	2,5	2,1
Textilien und Bekleidung	377,7	3116,1	3,5	5,5	5,6	4,3
davon: Chemiefasern	8,4	86,9	12,0	18,1	11,3	- 1,0
Garne aus Chemiefasern	49,9	456,5	0,7	6,2	- 1,9	- 2,1
Gewebe aus Chemiefasern	23,9	198,1	6,1	- 4,8	4,5	2,6
Gewebe aus Seide	4,0	29,5	69,5	43,9	12,0	21,9
Wollgarne	10,3	85,9	5,3	27,0	4,1	9,2
Wollgewebe	5,4	77,6	-28,7	6,5	0,6	0,7
Baumwollgarne	20,1	169,6	- 4,4	- 0,8	5,3	3,6
Baumwollgewebe	59,0	433,9	6,0	0,8	12,7	6,6
Stickereien	31,5	235,0	25,2	19,4	9,4	7,3
Textile Bodenbeläge	9,5	66,6	31,5	-18,9	0,5	3,1
Wirk- und Strickwaren	42,7	318,5	- 2,9	1,4	- 5,3	- 3,0
Bekleidungs-, Konfektionswaren	45,7	348,3	6,5	- 0,7	16,6	11,8
Schuhe	20,8	198,3	3,8	6,4	6,0	3,6
Nahrungs- und Genussmittel	163,7	1371,9	4,1	13,1	3,6	6,5
davon: Käse	55,5	442,7	7,5	13,3		
Milchkonserven, Kindermehl	3,1	39,7	- 4,9	7,8		
Schokolade	22,2	150,9	20,2	22,2		
Suppen, Bouillon	8,9	96,3	7,8	19,3		
Tabakfabrikate	19,7	165,4	- 4,7	23,7	4,9	3,4
Bücher, Zeitungen	36,2	271,9	- 0,8	10,8	6,3	4,1

<sup>1)</sup> Vom 1. Januar 1981 an ist die Ein- und Ausfuhr von Silber in Barren und Blöcken sowie jene von Münzen in den Aussenhandelszahlen nicht mehr enthalten. Die Vorjahresdaten sind entsprechend korrigiert worden, um gültige Vergleichszahlen zu erhalten.

**Geografische Verteilung**  
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum Oktober 1980 ging die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 177,1 Mio Fr. oder 3,8% zurück, was zur Hauptsache auf den verminderten Importen aus der EWG (-104,8 Mio Fr. oder 2,9%) und den aussereuropäischen OECD-Ländern (-54,8 Mio oder 9,4%) beruhte. Im Bereich der EWG stand beachtlich gesunkenen Bezügen aus Grossbritannien (-141,8 Mio), der Bundesrepublik Deutschland (-57,1 Mio) und Frankreich (-33,7 Mio) eine nennenswerte Steigerung der Lieferungen aus den Niederlanden (+57,6 Mio) und Belgien-Luxemburg (+53,6 Mio) gegenüber. Ebenfalls abgenommen haben die Zufuhren aus der EFTA (-12,9 Mio oder 3,2%). Die Importe aus den Nicht-OECD-Staaten stiegen deutlich (+130,6 Mio oder 17,7%). Dies war auf die um mehr als die Hälfte erhöhten Einfuhren aus den Staatshandelsländern (+125,5 Mio) zurückzuführen, was vor allem eine Folge der vermehrten Heizölbezüge aus der Sowjetunion war. Die Eindeckungen in den Entwicklungsländern wiesen einen nur geringen Zuwachs auf (+8,9 Mio Fr. oder 1,8%).

Die Ausfuhr nach den OECD-Staaten nahm um 216,4 Mio Fr. oder 6,3% zu, wobei namentlich der Versand nach den aussereuropäischen OECD-Staaten (+113,9 Mio Fr. oder 21,3%) und der EWG (+85,5 Mio oder 3,6%) gesteigert werden konnte. Über dem Vorjahresergebnis lagen insbesondere die Exporte nach den USA (+75,7 Mio) sowie jene nach Italien (+51,2 Mio) und Frankreich (+40,8 Mio). Der Absatz nach den EFTA-Staaten verzeichnete ein schwaches Wachstum (+12,6 Mio oder 2,8%). Die Lieferungen nach den Nicht-OECD-Staaten erhöhten sich um 68,1 Mio Fr. oder 5,5%, was von den Ausfuhren nach den Entwicklungsländern (+70,7 Mio oder 7,0%), namentlich aber von jenen nach den OPEC-Staaten (+150,3 Mio oder 47,3%), herrührte. Demgegenüber wiesen die Verkäufe nach den Staatshandelsländern einen deutlichen Rückgang auf (-21,7 Mio Fr. oder 11,9%).

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schloss im Berichtsmonat mit einem Defizit von 878,4 Mio Fr., was 393,5 Mio oder 30,9% weniger waren als im Oktober 1980. Der Passivsaldo mit der EWG verringerte sich um 14,1% (-188,3 Mio Fr.) auf 1148,3 Mio Fr., während der Exportüberschuss mit der EFTA (72,4 Mio) um mehr als die Hälfte zunahm (+25,5 Mio). Der im Oktober 1980 noch passive Handel mit den aussereuropäischen OECD-Staaten (45,6 Mio) wurde innert Jahresfrist aktiv (123,1 Mio). Der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern stieg um 61,8 Mio oder 11,8% auf 585,9 Mio Fr., wogegen sich der Fehlbetrag mit den Staatshandelsländern von 59,2 auf 206,4 Mio Fr. erhöhte.

**Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen**

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr. Einfuhr		Absolute Werte in Mio Fr. Ausfuhr		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Einfuhr		Ausfuhr	
	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981	Okt. 1981	Jan.-Okt. 1981
OECD-Länder	4507,7	43343,9	3629,3	31945,2	- 3,8	2,0	6,3	8,0
- OECD-Europa	3982,4	37200,6	2980,9	26581,4	- 3,0	0,1	3,6	6,3
- EWG	3529,7	33068,7	2381,4	21507,7	- 2,9	- 0,3	3,6	5,7
BR Deutschland	1534,1	14103,1	910,0	8131,1	- 3,6	1,5	- 2,3	0,6
Frankreich	648,0	6264,7	447,0	3963,7	- 4,9	4,0	10,0	12,4
Italien	510,6	4920,2	394,5	3355,2	3,4	2,7	14,9	12,1
Niederlande	268,4	2009,3	108,0	1109,0	27,3	- 3,1	-15,3	- 2,7
Belgien-Luxemburg	251,4	2139,0	119,1	1182,4	27,1	5,0	-13,7	- 1,2
Grossbritannien	248,8	2960,7	280,9	2887,7	-36,3	-20,9	5,7	9,6
Dänemark	49,3	452,2	59,4	486,7	- 0,6	8,9	13,1	7,2
Irland	12,7	143,0	13,0	103,4	- 4,5	18,7	116,7	44,0
Griechenland	6,5	76,5	49,5	288,6	10,2	33,7	80,0	16,4
- EFTA	388,6	3535,8	461,0	3901,4	- 3,2	1,8	2,8	5,3
Österreich	214,4	1891,8	216,6	1881,2	2,9	4,1	- 3,9	0,6
Norwegen	19,8	153,3	45,2	365,1	- 2,0	-19,8	10,5	4,8
Schweden	108,3	1015,8	113,5	869,4	- 7,9	3,2	8,5	5,2
Portugal	15,5	159,8	44,4	395,6	2,6	7,5	9,1	22,2
Finnland	28,1	289,4	39,7	372,6	-17,1	1,4	13,1	15,6
Island	2,5	25,7	1,6	17,4	-60,9	-42,9	0	34,9
- übrige	64,2	596,0	138,6	1172,3	- 6,6	10,9	4,9	23,6
- Aussereuropäische OECD-Länder	525,3	6143,4	648,4	5363,8	- 9,4	15,1	21,3	17,4
USA	323,1	3767,1	410,1	3369,0	- 5,3	11,8	22,6	16,6
Kanada	23,5	312,6	64,4	428,7	-50,5	18,9	53,3	25,2
Japan	165,3	1963,3	126,4	1163,1	- 9,4	21,4	4,1	11,4
Australien/Neuseeland	13,4	100,4	47,5	403,0	47,3	11,6	29,8	37,1
Nicht-OECD-Länder	870,4	8867,2	1307,0	11518,1	17,7	2,6	5,5	9,7
- Entwicklungsländer	492,4	4730,3	1078,3	9440,9	1,8	7,2	7,0	10,7
davon: OPEC-Länder	222,3	1812,0	467,8	3366,9	27,7	11,4	47,3	20,4
- Staatshandelsländer	366,2	2003,4	160,2	1528,3	52,1	- 4,7	-11,9	- 3,3
- europäische	352,4	1875,4	142,3	1308,5	54,0	- 6,1	- 8,0	- 6,0
- asiatische	14,2	127,9	17,9	219,8	16,4	22,2	-33,9	16,4
- Südafrika	11,4	133,6	68,5	548,9	-25,0	-26,3	38,7	39,6
Insgesamt	5378,1	50211,2	4936,3	43463,3	- 0,9	2,1	6,1	8,5

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Schweizerfranken-Anleihe**  
**KÖNIGREICH SCHWEDEN**

**7% Anleihe 1981-91 von Fr. 100 000 000**  
(Valoren-Nr. 611840)

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

**25. November 1981, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

- Zweck:** Der Nettoerlös dieser Anleihe wird nach Umwandlung in Kronen durch die Staatsschuldenverwaltung für gesetzlich vorgeschriebene Zwecke einschliesslich der Finanzierung von Ausgaben im öffentlichen Sektor verwendet.
- Zinssatz:** 7% p.a.; Jahrescoupons per 10. Dezember.
- Stückelung:** Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000 nom. zur Auslieferung.
- Liberierung:** 10. Dezember 1981.
- Rückzahlung:** Jährliche Rückkäufe von 1986 bis 1990, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1987 mit progressiven Prämien ab 101% gestattet, ab 1989 zu 100%.
- Anleiheendienst:** In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
- Steuern:** Zinsen, Kapital sowie allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger schwedischer Steuern oder Abgaben.
- Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 23. November 1981 in der (Neuen Zürcher Zeitung) und in der (Basler Zeitung) veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Volksbank
- Bank Leu AG
- Vereinigung der Genfer Privatbankiers
- A. Sarasin & Cie
- Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
- Gruppe Zürcher Privatbankiers
- Verband Schweizerischer Kantonalbanken

**VDP Aktiengesellschaft, Zug**

**Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 5. Dezember 1981, 17 Uhr, in Zug, Chamberstrasse 52, in den Büros der Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft AG.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1980.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980;
  - b. Verwendung des Reingewinnes;
  - c. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen innert der statutarischen Frist am Sitze der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis spätestens 4. Dezember 1981 bezogen werden gegen Hinterlage der Aktien (oder eines genügenden Ausweises über die Hinterlegung bei einer Bank) bis nach Schluss der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft.

Zug, den 13. November 1981 Die Kontrollstelle:  
Procliente Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft AG

**Sika Finanz AG, Baar**

**Dividendenzahlung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. November 1981 werden ab 23. November 1981 die Dividendencoupons Nr. 14 der Aktien der Serie B sowie der Serie A eingelöst:

	Dividende Serie B (Inhaberaktie)	Dividende Serie A (Namenaktie)
alte Aktien:	Fr. 40.— brutto Fr. 14.— 35% Verrechnungssteuer Fr. 26.— netto zur Auszahlung	Fr. 20.— Fr. 7.— Fr. 13.—
Emission 1980: (½ Dividende)	Fr. 20.— brutto Fr. 7.— 35% Verrechnungssteuer Fr. 13.— netto zur Auszahlung	Fr. 10.— Fr. 3.50 Fr. 6.50

bei folgenden Zahlstellen:

- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Volksbank
- Zürcher Kantonalbank
- J. Vontobel & Co., Bankiers

Zürich, den 20. November 1981

Der Verwaltungsrat

# Schweizer Rück

## Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 20. November 1981 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1980

	Namen- und Inhaberaktien	Partizipations-scheine
	je Aktie	je PS (½ Dividende)
brutto	Fr. 100.-	Fr. 10.-
abzügl. 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 35.-	Fr. 3.50
netto	Fr. 65.-	Fr. 6.50

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei gegen Einlösung des **Dividendencoupons Nr. 28** ab Montag, 23. November 1981, bei folgenden Zahlstellen:

- an der Kasse unserer Gesellschaft, Mythenquai 50/60, 8002 Zürich, sowie
- bei sämtlichen Geschäftsstellen der folgenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Bank Leu AG  
Schweizerische Volksbank  
Zürcher Kantonalbank

Aktionären, die ihre Coupons unserer Gesellschaft zustellen, wird der Betrag spesenfrei überwiesen.

Zürich, 20. November 1981

**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft**

Für den Verwaltungsrat: Dr. W. Diehl, Präsident

## Concord Investment Management SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

le vendredi 18 décembre 1981, à 11 h., dans les bureaux de la société.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Lausanne, le 17 novembre 1981

Le conseil d'administration

## Aminona SA, Mollens

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

qui se tiendra le 8 décembre 1981, à 10 h. 30, en les bureaux de la Régie Foncière SA, rue de la Fontaine 5, à Genève.

Ordre du jour:

1. Présentation pour approbation des comptes de l'exercice 1980.
2. Opérations statutaires.
3. Divers.

Le 18 novembre 1981

Le conseil d'administration

## Société Financière Italo-Suisse

### Paiement du dividende de l'exercice 1980/1981

Le dividende fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 20 novembre 1981 sera mis en paiement dès le 23 novembre 1981 comme suit, auprès des domiciles de paiement indiqués ci-après.

Dividende de fr. 8.- brut par action aux 500 000 actions, contre remise du coupon no 28, sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, soit fr. 5.20 net.

Domiciles de paiement:

Société de Banque Suisse, Bâle et ses succursales  
Banco di Roma per la Svizzera, Lugano et Chiasso  
Banque Populaire Suisse, Berne et ses succursales  
MM. Hentsch & Cie, Genève  
Banca della Svizzera Italiana, Lugano et Zurich  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences  
Banque Leu SA, Zurich  
Crédit Suisse, Zurich et ses succursales  
Handelsbank N.W., Zurich  
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle  
Union de Banques Suisses, Zurich et ses succursales

Genève, le 20 novembre 1981

Le conseil d'administration

## Réalité, Fonds de placements mixtes

### Avis de paiement

Sogefonds, direction de Réalité, Fonds de placements mixtes, informe les porteurs de parts que les coupons nos 21 et 22 sont mis en paiement soit:

Coupon no 21  
brut fr. 65.- / 35% Impôt anticipé fr. 22.75 Fr. 42.25

Coupon no 22  
gain en capital exempt d'impôt net Fr. 10.-  
Fr. 52.25

Ces coupons sont payables à partir du 1er décembre 1981 chez Naef et Cie, gestion immobilière, rue de la Corratierie 18, 1211 Genève 11, ou à l'Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, 1211 Genève 11.

## Rentvalor75

Fondo di investimento in obbligazioni internazionali

PAGAMENTO DELLA CEDOLA NO. 6 al 23 novembre 1981

Per portatori di parti domiciliati all'estero con dichiarazione bancaria.

Importo lordo	Fr. 6.-	Importo lordo	Fr. 4.50
Imposta preventiva 35%o	Fr. 2.10	Deduzione imposta supplementare americana sui proventi dagli Stati Uniti	Fr. 0.25
Netto per ogni parte	Fr. 3.90	Netto per ogni parte	Fr. 4.25

## Gestivalor

Fondo di investimento in valori mobiliari internazionali

PAGAMENTO DELLA CEDOLA NO. 6 al 23 novembre 1981

Per portatori di parti domiciliati all'estero con dichiarazione bancaria.

Importo lordo	Fr. 4.50	Importo lordo	Fr. 4.50
Imposta preventiva 35%o	Fr. 1.5750	Deduzione imposta supplementare americana sui proventi dagli Stati Uniti	Fr. 0.25
Netto per ogni parte	Fr. 2.9250	Netto per ogni parte	Fr. 4.25

PAGAMENTO DELLA CEDOLA NO. 7 al 23 novembre 1981

Distribuzione degli utili di capitale realizzati

Netto per ogni parte	Fr. 1.50	Netto per ogni parte	Fr. 1.50
<b>TOTALE NETTO</b>	<b>Fr. 4.4250</b>	<b>TOTALE NETTO</b>	<b>Fr. 5.75</b>

GESTIVALOR Gestione Fondi S.A. Lugano

**Banca del Gottardo**

Domicili di pagamento:

Sede centrale: Lugano  
Sede: Zurigo  
Succursali: Chiasso, Locarno, Losanna, Lussemburgo, Nassau (Bahamas)

I rapporti di gestione 1980/81 possono essere richiesti presso i domicili di pagamento e la rappresentanza di Francoforte.

**Magnetkonto-computer**

Philips P354, inkl. Programme, Fr. 4600.-  
Tel. 01 915 02 02

## RAIFFEISEN unsere Bank

Für unsere Zentralbank suchen wir den

### Leiter der Kundenbuchhaltung

Sind Sie Bankfachmann oder Buchhalter mit Bankerfahrung und im Alter von zirka 30 bis 40 Jahren? Interessiert Sie die Führung eines kleinen Teams? Können Sie sich französisch verständigen?

Neben einer selbständigen und ausbaufähigen Kaderfunktion mit echten Aufstiegsmöglichkeiten bieten wir Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen, gleitende Arbeitszeit und einen Arbeitsplatz nahe beim Hauptbahnhof.

Wenn Sie sich näher über diese anspruchsvolle Aufgabe informieren möchten, schreiben oder telefonieren Sie Herrn J. L. Müller, Personalabteilung.



Schweizer Verband der Raiffeisenkassen  
Personalabteilung  
Vadianstrasse 17  
9001 St. Gallen  
Tel. 071 20 91 11

Das **Depositenheft Nr. 3 108 603/09**, ausgestellt von der Migros Bank, Aarberggasse 20, 3001 Bern, mit einem Guthaben von Fr. 2150.-, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 3 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.  
Bern, den 23. November 1981  
Migros Bank

Das **Vorsorge- und Altersparheft Nr. 9074-35485-9**, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 30 533.30 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Vorsorge- und Altersparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Vorsorge- und Altersparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.  
Bank Leu AG

Wir bevorschussen Ihre

### Debitoren

Günstige Konditionen.

Serves Finanz AG  
Tel. 056 22 08 07

## NEOLTEC

QUALITÄT · PREIS · DESIGN

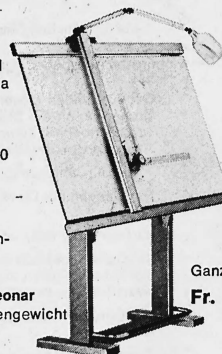
SL 360°  
inkl. Lineal  
Type Acryla

100 x 170

Ustensilien-  
Behälter

Ständer Leonar  
ohne Gegengewicht

Ganze Anlage :  
Fr. 2343.-



Aarau (064) Glanmann 22 75 62/O. Mathis A.G. 22 53 83 - Arbon (071) Witzig A.G. 45 16 68 - Baden (056) O. Mathis 22 50 15 - Basel (051) Pro-Buro 35 05 75/Rüggli 23 95 25 - Bern (031) Aeschmann 44 28 36/Buro Keller 26 10 25/Multitec A.G. 42 00 75 - Biel (032) Perraud 23 15 15 - Frumetfeld (054) Witzig A.G. 7 16 22 - Grenchen (071) F. Schaller 66 13 67 - Herzogenbuchsee (063) H. Meyer 81 47 24 - Kindheimen (01) Forme 740 27 59 - Lengenthal (083) C. Müller 22 54 42 - Lutzern (041) Löttscher A.G. 23 63 6/Fake-Vorstand 22 61 73 - Olten (062) O. Mathis A.G. 21 38 23/R. Häsel 21 48 48 - Ostermündigen (031) Grafog 51 83 83 - Ralsbach (031) 0331 Fritsch A.G. 76 14 41 - Schönenbuch (063) Witzig A.G. 5 44 54 - Sissach (061) Platt 36 35 55 - Solothurn (054) Burmann 22 45 33 - St. Gallen (071) Pomeroy 24 16 91/Witzig A.G. 26 99 25 - Suhr (044) Fehrmann 31 36 36 - Sursee (045) Sider A.G. 21 32 52 - Veduggio (076) Büro Organisation 2 45 40 - Wilen (062) Witzig A.G. 22 25 22 - Wohlen (067) Kosmas 8 11 10 - Zolingen (062) O. Mathis A.G. 51 38 50 - Zürich (01) Peter Bürotchnik 242 92 22/Witzig A.G. 633 30 10/Buro Weisler 62 77 10/Büromöbel-Service 33 09 89/Altes A.G. 35 03 55/Litko-Trade A.G. 44 70 11

Alige (025) S. Amiguel 26 22 35 - Bienna (023) Perraud 23 16 18 - Brigus (026) Bureau Service 23 62 33 - Bulle (028) Morel Bulle S.A. 27 1 84 - La Chaux-de-Fonds (039) Minirelli-Dunin 22 12 08 - Ekalienne (021) Pappsch 81 11 33 - Genève (022) Graphic Shop 43 72 10/Neville et Cie S.A. 43 56 00/Papeterie Moderne 28 21 51 - Glend (021) Papeterie Savary 64 24 20 - Leuvenne (021) Gumann-Jeanrossi S.A. 20 20 1/Neville et Cie S.A. 20 52 91/Coville S.A. 20 23 61/Roulet S.A. 24 05 05 - Lugano (091) Odina 52 12 12/Scim S.A. 54 76 54 - Monthey (025) Gallard 71 24 12 - Montreux (021) Kamer S.A. 61 61 61 - Neuchâtel (038) Botomy 25 97 36/Mobwell s.r.l. 24 59 81 - Porrentruy (066) Librairie Maitre 66 13 42 - Romont (037) Carrel Bureau Moderne S.A. 52 22 22 - Le Surois (021) Papeterie de la Sarraz 67 21 37 - Bion (021) Platter 22 11 24 - Sierre (027) Bureau Service 55 17 74 - Yverdon (024) Papeterie Chapuis 21 20 91/Papeterie Schaefer 21 23 78

NEOLTEC: Generalvertretung NEOLTEC für die Schweiz / Agent général NEOLTEC pour la Suisse  
1074 Coulouvres - Tél. 031/26 93 85